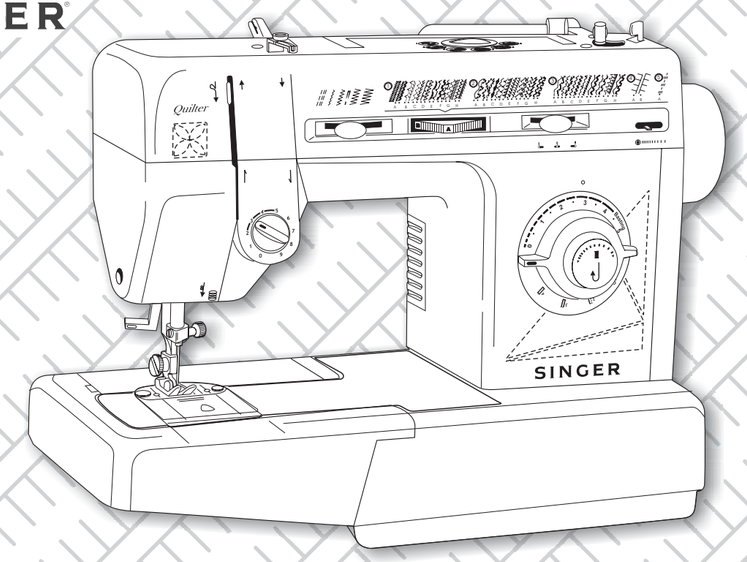
Part Number / ***Pieza Nº. /*** *Pièce Nº. 359183-001*

Printed in Brazil / Impreso en el Brasil /
Imprimé au Brésil - Eng. / Spa. / Fren.

SINGER®

5053



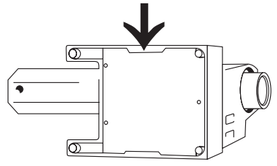
Instruction Book ***Manual de Instrucciones*** *Manuel d'Instructions*

For European Territories:
This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.
The conformity is documented with the CE mark.

Para los Territorios Europeos:
Esta Máquina de Coser Singer fue testada de acuerdo con las normativas Europeas y aporta los requerimientos relativos a seguridad eléctrica, interferencias de radio y inmunidad electromagnética.
La conformidad está documentada con la marca CE.

Pour les Territoires Européens:
Cette Machine à Coudre Singer a été controléé conformément aux normes Européenes et répond aux exigences relatives a la sécurité électrique, et à la protection contre les ondes radio et electromagnétiques.
Cette conformité est attestée par l'apposition du label CE.

Refer to illustration for location of serial number on your machine.
Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.
Consultez l'illustration pour connaitre l'emplacement du numéro de série sur votre machine.



Dear Customer: We recommend thatfor future reference you record the serial number of your sewing machine in the space provided (down).

Estimado Cliente:
Recomendamos para su futura referencia registre el número de serie de su máquina de coser em el lugar asignado para ello (abajo).

Nous vous recommandons d'inscrire le numéro de série de votre machine à coudre dans l'espace à cet effet, cidessous en cas de besoin.

Guide pour la vérification des défauts

L'aiguille ne bouge pas

Avez-vous branchez la machine?
L'intérrupteur est-il connecté?
Le rhéostat est-il branché?
L'isolateur d'aiguille est-il actionné?

L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point

L'aiguille n'est-elle pas endommagée?
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
L'aiguille et la bobine sont-elles placés correctement?
L'enfilage est-il correct?

L'aiguille casse

La grosseur de l'aiguille convient-elle au tissu?
L'aiguille est-elle totalement ajustée dans le pince-aiguille?
Les contrôles sont-ils ajustés correctement?
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

Difficultés pour remplir la bobine

Le fil se déroule-il facilement de la bobine ?
L'isolateur d'aiguille est-il mis en place?
Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?
Le fil n'est-il pas arrêté par la fente de la bobine?

Le fil supérieur casse

La machine est-elle bien enfilée?
Le fil se déroule-il librement de la bobine?
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à lagrosseur du fil utilisé?
La tension du fil supérieur est-elle trop élevée?
Le support de canette est-il bien en place?
Les bords de la bobine ont-ils des bourres?

Le fil inférieur se casse

Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?
La bobine est-elle correctement mise en place dans son support?

Saute de point

La machine est-elle correctement enfilée ?
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées au tissu?
L'aiguille n'est-elle pas tordue?

Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur

Le pied presseur est-il correctement attaché en place?
Le pied presseur est-il baissé?
La longueur du point est-elle correctement ajustée?
(*) Le levier isolateur des griffes est tournée vers la droite ?

SINGER®

5053

Instruction Book
Manual de Instrucciones
Manuel d'Instructions

® Singer is a registered trademark of
The Singer Company Ltd or its affiliates
Copyright 2005 The Singer Company Limited

® Singer est une marque déposée de
The Singer Company Ltd ou de ses filiales.
Copyright 2005 The Singer Company Limited.

® Singer es una marca registrada de
la Compañia Singer o sus afiliados.
Reprodución 2005 The Singer Company Limited

Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction Book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the opperance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.

Sewing functions:
Funciones de costura:
Fonctions de couture:

- Left straight stitching
- Center straight stitching
- Right straight stitching
- Zig-zag stitching with 1.5mm
- Zig-zag stitching with 3mm
- Zig-zag stitching with 4.5mm
- Zig-zag stitching with 6mm
- Pattern stitching
- Attaching a button
- Four-step buttonhole
- Darning and patchwork
- Appliques
- Monogram
- Satin stitch
- Overcasting
- Inserting a zipper
- Double sewing (straight and zig-zag stitching)
- Manual decorative stitches
- Quilter stitches
- And many other stitches!

- ***Costura recta hacia la izquierda***
- ***Costura recta central***
- ***Costura recta hacia la derecha***
- ***Punto zig-zag con 1.5mm***
- ***Punto zig-zag con 3mm***
- ***Punto zig-zag con 4.5mm***
- ***Punto zig-zag con 6mm***
- ***Bordado en punto con matriz***
- ***Pegar botones***
- ***ojalador automático***
- ***Zurcidos y remiendos***
- ***Aplicaciones***
- ***Monogramas***
- ***Punto acetinado***
- ***Sobrehilado***
- ***Colocar cremallera***
- ***Costura dupla (recta y zig-zag)***
- ***Puntos decotativos manuales***
- ***Puntos para quilter***
- ***Y muchos puntos más!***

- *Couture droite à gauche*
- *Couture droite centrale*
- *Couture droite à droite*
- *Point de zig-zag à longueur 1.5mm*
- *Point de zig-zag à longueur 3mm*
- *Point de zig-zag à longueur 4.5mm*
- *Point de zig-zag à longueur 6mm*
- *Broderie avec matrice sur le tissu*
- *Coudre des boutons*
- *Boutonnière automatique*
- *Rentraitures et repièçements*
- *Application*
- *Monogramme*
- *Point satiné*
- *Surfilage*
- *Pose d'une fermeture glissière*
- *Couture doble (droite et en zig-zag)*
- *Points décoratifs manuels*
- *Point pour matelassé*
- *Et beaucoup d'autres points!*

Verificación de defectos eventuales

La aguja no se mueve

¿ Está el plug conectado al enchufe ?
¿ Está el interruptor encendido?
¿ Está el controlador conectado?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?

La aguja se mueve pero la puntada no se forma

¿ Está la aguja con defecto?
¿ Está la aguja colocada completamente en el prendedor?
¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

La aguja se quiebra

¿ Es el tamaño de la aguja apropriado para la tela?
¿ Está la aguja colocada en el prendedor completamente?
¿ Están los controladores ajustados correctamente?
¿ Son los accesorios apropriados para su costura?

Dificultades para devanar la bobina

¿ Se desenrolla el hilo libremente del carretel?
¿ Está el aislante de la aguja accionado?
¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
¿ Se engancha el hilo en el carretel?

El hilo superior se corta

¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?
¿ Se desenrolla el hilo del carretel libremente?
¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
¿ Está instalada la caja de bobina correctamente?
¿ Están las puntas de la bobina con rebarbas?

El hilo inferior se corta

¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
¿ Está la bobina instalada en la caja de bobina correctamente?

Falla en las puntadas

¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
¿ Está la tela presionada por el prensatelas firmemente?
¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
¿ Está la aguja torcida?

La tela no se mueve correctamente bajo el pie calzador

¿ Está el pie calzador instalado correctamente en la máquina?
¿ Está el pie calzador abajo?
¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?
(*) ¿La palanca aislante de los dientes está hacia la derecha?

Performance checklist

Needle does not move

- Is machine connected to electrical supply?
- Is the power and light switched on?
- Is speed control pedal connected?
- Is the bobbin winding indent engaged?

Needle moves but stitch is not formed

- Is needle defective?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are bobbin and needle correctly threaded?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Needle breaks

- Is needle correct size for fabric?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are controls properly set?
- Are accessories correct for sewing?

Bobbin winding difficulties

- Is thread unwinding freely from spool?
- Is bobbin winding indent engaged?
- Is thread end securely held at start of wind?
- Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

Upper thread breaks

- Is machine properly threaded?
- Is thread freely unwinding from spool?
- Is upper thread tension too tight?
- Is bobbin case properly inserted?
- Is bobbin rim free of nicks?

Lower thread breaks

- Is bobbin correctly wound?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Skipped stitches

- Is machine properly threaded?
- Is fabric firmly held down?
- Is needle correct style and size for fabric?
- Is needle straight?

Fabric does not move properly under presser foot.

- Is presser foot correctly attached to machine?
- Is presser foot lowered?
- Is stitch length correctly set?
- (*) Is the drop feed lever on the right?

Felicitaciones

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamas se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarie que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las carac-terísticas de costura más modernas, el fabri-cante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.

Félicitations

Vous voici propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER. Dès le départ, vous devez savoir quelle est la meilleure façon de l'utiliser.

Nous vous recommandons avant de commencer à coudre, de lire cette Manuel d'Instructions, étape par étape, assise devant votre machine.

Pour toujours mettre à votre disposition les derniers perfectionnements de la technique, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence, les mecanismes ou accessoires de cette machine, toujours quil le considérera nécessaire.

Important Safety Instructions

HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.

- **This machine has been designed for domestic use.**
- **This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.**
- **Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.**
- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.
- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Lubricación de la máquina

Antes de lubricar su maquina desconecte el plug del enchufe.

La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por semana, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.

Para lubricarla, use solamente aceite SINGER en todos los puntos indicados. El aceite SINGER es especialmente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.

Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.

Lubrification de la machine

Avant la lubrification, dÉbranchez votre machine.

La fréquence pour la lubrification de la machine dépendra de son usage et de l'endroit où elle est gardée. Si vous l'utilisez quelques fois par semaine, il suffit de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez fréquemment, lubrifiez au moins une fois par mois.

Pour la lubrification, utilisez seulement l'huile lubrifiant SINGER sur tous les endroits indiqués. L'huile SINGER est spécialement préparé n'ayant pas de résidus nocifs pouvant interférer sur le mouvement des pièces de précision.

Pour déterminer quelles sont les pièces mouvantes et qui ont besoin de lubrification, retirez la plaque de face et tournez lentement le volant vers vous.

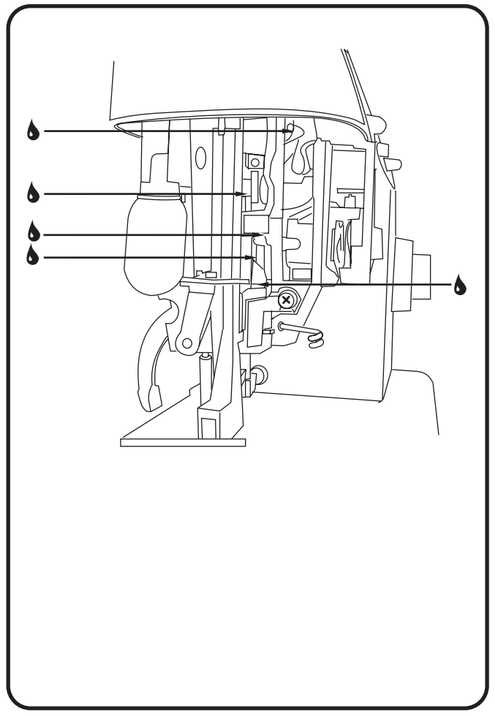
Lubricating the machine

Before lubricating the machine, unplug it from socket outlet.

Your sewing machine shall be lubricated according to this use of where it is stored. If you use it only a few times a week, lubricating the machine once a year is enough. If you use it frequently, lubricate it at least once a month.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operation of precision parts.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly by hand, while face place is removed.



Importantes normas de seguridad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- ***Esta máquina está proyectada para uso doméstico.***
- ***La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.***
- ***Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.***
- ***Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.***
- ***Desconecte el plug del enchufe o apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el pie calzador, remover la caja de bobina, etc.***
- ***No deje de desconectar el plug del enchufe antes de remover las Tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.***
- ***No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.***
- ***Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.***
- ***No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuancia, podrá quebrarla.***
- ***Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.***
- ***No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.***
- ***El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén habiles, sin vigilancia.***
- ***Si el cable esté dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.***

Instructions importantes de sécurité

COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOUSSE ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE DES PERSONNES:

- ***Cette machine a été conçue pour usage domestique.***
- ***La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.***
- ***Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.***
- *Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommendés spécifiquement pour celle-ci.*
- *Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la demie-lune, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...*
- *Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajustement mentionné dans ce manuel*
- *N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.*
- *En couturant, maintenez vos doigts eloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.*
- *Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écarter l'aiguille, occasionnant sa rupture.*
- *Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation de la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'éfiloches et poussière.*
- *N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.*
- *Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.*
- *En cas de détérioration du cable d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.*

Cambiar la lámpara

Antes de cambiar la lampara desconecte la maquina y el plug del enchufe.

Use solamente lámparas originales Singer (cód.358207 6W).

Removiendo la lámpara (fig. 2)

1. ***Remueva el tornillo (A) de la tapa lateral y sáquela, tirándola por la parte inferior para abajo y para la derecha (fig. 1).***
2. ***No trate de desenroscar la lámpara. Empuje la lámpara hacia arriba, contra el soporte y, al mismo tiempo, gírela en el sentido indicado para soltar el clavillo de la lámpara (fig 2).***
3. ***Tire la lámpara hacia abajo y para afuera de la máquina.***

Recolocando la lámpara (fig. 3)

1. ***Introduzca la lámpara de manera que el clavillo lateral entre en la ranura del soporte y empújela hacia arriba, gire en la dirección indicada para sujetarla en la posición.***
2. ***Recoloque la tapa lateral nuevamente y apriete el tornillo.***

Changer l'ampoule

Avant de changer l'ampoule, dÉbranchez la machine.

Utilisez seulement des lampes originelles Singer (code 358207 6W).

Enlever l'ampoule (fig. 2)

1. *Dévissez la vis de la plaque de face. Retirez la plaque en la tirant par son bord inférieur, vers le bas et vers la droite (fig.1).*
2. *N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et, en même temps, tournez-la dans le sens indiqué, pour libérer son tourillon (fig. 2).*
3. *Tirez l'ampoule vers le bas et hors de la machine.*

Replacer l'ampoule (fig. 3)

1. *Mettez en place l'ampoule de façon à ce que le tourillon latéral entre dans la rainure de la douille. Levant l'ampoule vers le haut, tournez dans le sens indiqué pour la verrouiller enposition.*
2. *Replacez de nouveau la plaque de face et serrez la vis.*

Changing the light bulb

Before changing light bulb, unplug machine from socket outlet.

Use original SINGER light bulbs only (**code 358207 6W**).

Removing light bulb (illustration 2)

1. Remove screw (A) located on face plate and remove plate pulling it down and to the right.
2. Do not attempt to unscrew the light bulb. Push bulb up into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise) to unlock bulb pin (illustration 2).
3. Pull bulb down and out of machine.

Replacing light bulb (illustration 3)

1. Push new bulb into socket, just as for the side pin slides the slot of the socket. Push it up and turn to the indicated direction (counterclockwise) to lock into position.
2. Replace face plate again and tighten screw.

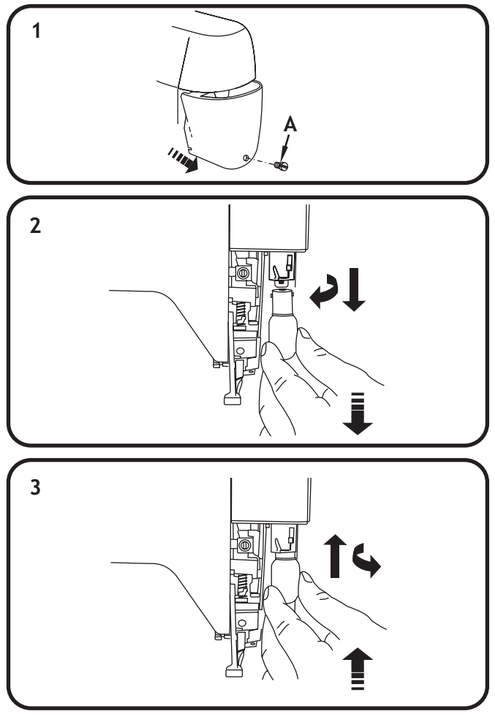


Table of contents

Getting to know your machine
- Parts ... 11
- Accessories ... 14
- Optional Accessories ... 16
- Connecting the machine ... 18
- Running the machine ... 18
- Selectors ... 20
- Choosing and changing needles ... 20
- Changing the needle plate ... 22
- Changing screw-on presser foot ... 22
- Drop-feed ... 22
- Changing snap-on presser foot ... 24

Preparing the machine to sew
- Winding a bobbin ... 26
- Inserting a bobbin ... 28
- Threading the machine ... 30
- Raising the bobbin thread ... 34

Starting a seam
- Adjusting thread tension ... 36
- Fabric, thread and needle table ... 38
- Preparing a seam ... 40

Straight stitch, zig-zag and other stitches
- Starting a seam ... 42
- Guiding and supporting fabric ... 42
- Straight stitching ... 44
- Zig-zag stitching ... 46
- Pattern groups selection ... 48
- Flexible stitch patterns ... 48
- Balancing flexible stitches ... 48
- Pattern stitching module ... 50
- Removing and replacing pattern module ... 50
- Decorative and Flexible stitch patterns ... 52
- Patterns for Quilting ... 72
- Blind hem stitching ... 74

Buttonholes and buttons
- Four-step buttonhole ... 76
- Balancing the buttonhole ... 80

Functions of the machine
- Inserting a zipper ... 82
- Applications with straight stitching ... 84
- Free-arm sewing ... 86
- Aplications: Sleeves and buttons ... 86
- How to use the Darning and Embroidery foot ... 88
- Applications with the Darning and Embroidery foot ... 88
- How to use the Even foot ... 90
- Applications with the Even foot ... 92
- Quilter table applications ... 94
- Monogram and embroidering ... 96

Maintenance
- Removing and replacing bobbin case ... 98
- Cleaning the machine ... 100
- Changing the light bulb ... 102
- Lubricating the machine ... 104
- Performance checklist ... 106

Tabla de contenido

Conocimiento de su máquina

Partes 12
Accesorios 15
Accesorios opcionales 17
Conexión de la máquina 19
Accionamiento de la máquina 19
Selectores 21
Selección y cambio de agujas 21
Cambio de la placa de aguja 23
Cambio de prensatelas a tornillo 23
Aislando los dientes 23
Cambio del prensatelas de colocación instantánea 25

Prepare la máquina

Devanado de la bobina 27
Colocación de la bobina 29
Enhebrado de la máquina 31
Extracción del hilo de la bobina 35

Comience a coser

Ajuste de la tensión del hilo 37
Tabla de telas, agujas y hilos 39
Preparación de una costura 41

Costura recta, zigzag y otros puntos

Comience a coser 43
Guiando y sujetando la tela 43
Costura recta 45
Costura zigzag 47
Selección de los grupos de puntos 49
Puntadas flexibles 49
Equilibrado de puntos flexibles 51
Modelos de puntos 53
Como quitar y poner el modulo de puntos 53
Puntos decorativos y flexibles 60
Puntos para quilting 73
Puntada invisible 75

Ojales y botones

Ojales en cuatro pasos 77
Regulación del ojal 81

Funciones de la máquina

Inserción de cremalleras 83
Aplicaciones con puntada recta 85
Costura con el brazo libre 87
Aplicaciones: mangas y botones 87
Como usar el prensatelas de zurcido y bordado 89
Aplicaciones con prensatelas de zurcido y bordado 89
Como usar el prensatelas para transporte uniforme 91
Aplicaciones con prensatelas para transporte uniforme 93
Aplicaciones de la mesa para confección de acolchoados 95
Monogramas y bordados 97

Manteniemento

Retirar y colocar la cápsula de la bobina 99
Limpieza de la máquina 101
Cambiar la lámpara 103
Lubricación de la máquina 105
Verificación de defectos eventuales 107

Limpieza de la máquina

Antes de limpiar su maquina desconecte la maquina y el plug del enchufe.

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con el pincel pequeño, limpie:

- ***Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.***
- ***Barra del pie calzador y barra de aguja.***
- ***Caja de bobina y el área de la placa de la aguja.***

Nota: ***Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.***

Su maquina debe ser revisada periodicamente por un tecnico de la red de servicios autorizados Singer.

Nettoyage de la machine

Avant le nettoyage, dÉbranchez votre machine.

Les surfaces et les couvertures peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, humidifié avec du savon neutre.

Enlevez les résidus et les peluches des parties découvertes et, à l'aide d'un pinceau petit, nettoyez:

- *Releveur de fil, guides-fils et sélecteur de tension.*
- *Les barres du pied presseur et de l'aiguille.*
- *Le support de la bobine et la région de plaque à aiguille.*

Note: *Ne retirez jamais la plaque depositionnement (A). Au cas où la région sous cette plaque aurait besoin d'un nettoyage, confiez votre machine à un technicien du Réseau de Services Autorisés Singer.*

Votre machine doit etre revise periodiquement par un technicien du reseau de services autorises Singer.

Cleaning the machine

Before cleaning the machine, unplug it from socket outlet.

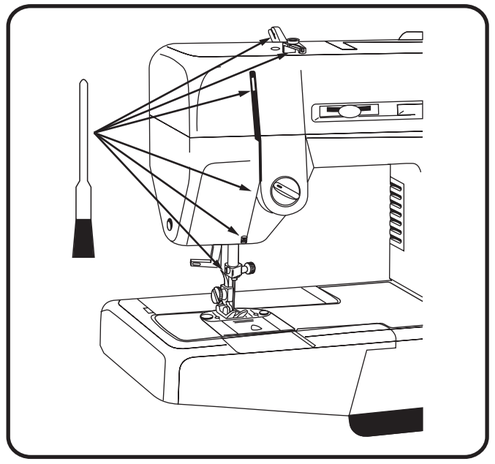
The machine surfaces and covers can be cleaned with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts and with a narrow lint brush, clean these parts:

- Take-up lever, thread guides and needle thread tension dial.
- Presser bar and needle bar.
- Bobbin case and needle plate area.

Note: DO NOT remove the positioning plate (A). If area under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

Your machine must be periodically checked by your local Singer authorized service center for wear.



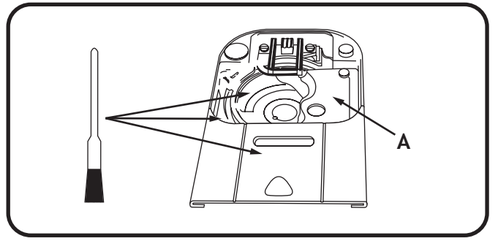


Table des matières

Faites connaissance avec votre machine

Parties 13
Accessoires 15
Accessoires facultatifs 17
Branchement de la machine 19
Mise sous tension de la machine 19
Sélecteurs 21
Choisir et changer l'aiguille 21
Comment changer la plaque à aiguille 23
Comment changer les pied presseurs 23
Isolant les griffes 23
Comment changer les semelles à enclenchement direct 25

Préparation de la machine

Remplissage de la bobine 27
Mise en place de la bobine 29
Enfilage de la machine 31
Remonter le fil de la bobine 35

Débutant une couture

Réglage de la tension 37
Tableau de tissus, fils et aiguilles 39
Préparacion d'une couture 41

Couture droit, zig-zag et outres points

Commencement de la couture 43
Guider et tenir le tissu 43
Couture droite 45
Couture de zig-zag 47
Sélection des groupes de points 49
Points extensibles 49
Equilibrage des points 51
Modules de Points 53
Retiner el remplacer le bloc de cames 53
Points décoratifs et extensibles 66
Points pour quilting 73
Point invisible 75

Boutonnière et boutons

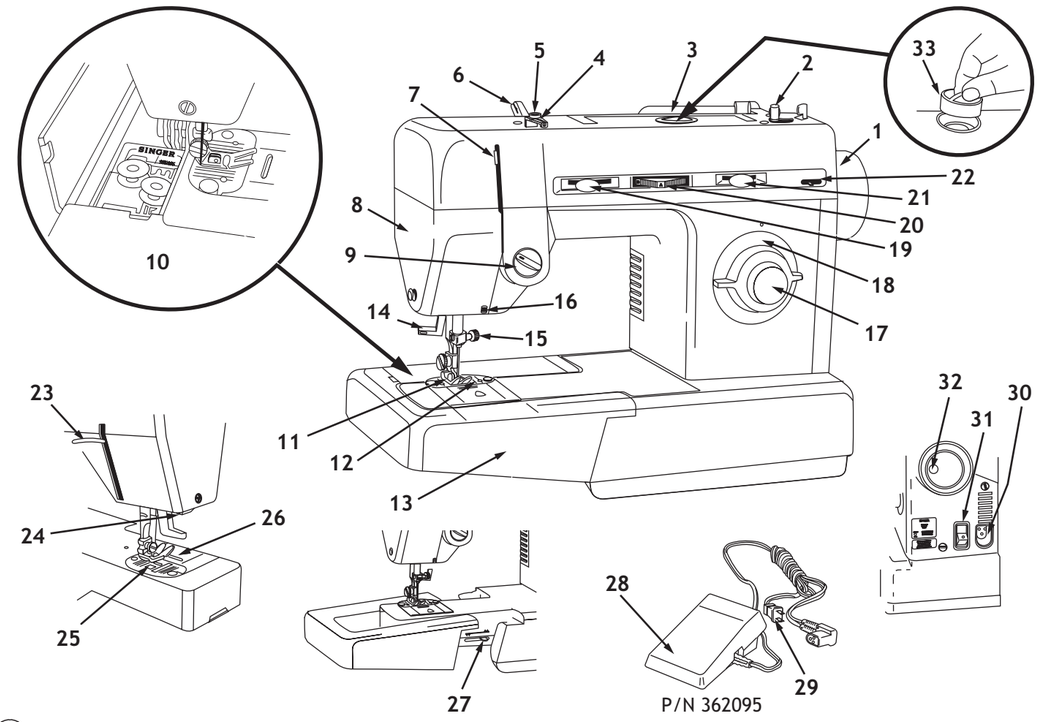
Boutonnière 4 pas 77
Equilibrage de la boutonnière 81

Fonctions de la machine

Pose dúne fermeture glissière 83
Applications avec le point droit 85
Couture avec le bras-libre 87
Applications: manches et boutons 87
Comment utiliser le pied de reprise et de broderie 89
Applications avec pied de reprise et de broderie 89
Comment faire usage du pied pour entraînement synchronisé 91
Applications avec pied pour entraînement synchronisé . 93
Usages utiles de la table pour couture en matelassé 95
Monogrammes et broderie 97

Entretien

Retirer et replacer le support de bobine 99
Nettoyage de la machine 101
Changer l'ampoule 103
Lubrification de la machine 105
Guide pour la vérification des défauts 108



P/N 362095

Retirar y colocar la cápsula de la bobina

Para remover la cápsula de la bobina

1. ***Levante el prensatela, remueva la aguja y la placa de aguja***
2. ***Abra la placa corredera y remueva la bobina.***
3. ***Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig.2).***
4. ***Levante el lado izquierdo de la cápsula de bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).***
5. ***Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).***

Colocando la cápsula de la bobina

1. ***Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig.2).***
2. ***Gire el ala (A) de la cápsula bajo los dientes (C).***
3. ***Introduzca el ala (B) de la cápsula bajo la placa de posición (D). Observe que la cápsula de bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.***
4. ***Gire el prendedor totalmente para adelante (fig. 3), sujetando la cápsula de bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la capsula de bobina está encajada correctamente.***
5. ***Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).***
6. ***Coloque la bobina, la placa de la aguja y cierre la placa corredera.***

Retirer et replacer le support de bobine

Pour retirer le support de bobine

1. *Elever le pied presseur, l'aiguille et la plaque à aiguille.*
2. *Ouvrez la plaque glissière et enlevez la bobine.*
3. *A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).*
4. *Soulevez le côté gauche du support de bobine et glissez-le vers la gauche et hors de la machine (fig.1).*
5. *Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale (fig.4).*

Pour remettre en place le support de bobine

1. *A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).*
2. *Tournez le bord (A) du support de bobine sous les grifles (C).*
3. *Placez le bord (B) du support sous la plaque de positionnement (D). Assurez-vous que le support de bobine soit librement posé sur la piste du cliquet rotatif.*
4. *Tournez le loquet complètement vers l'avant (fig.3), fixant le support de bobine. Tournez le volant vers vous pour vous assurer que le support de bobine est dûment fixé.*
5. *Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale (fig.4).*
6. *Remettez en place la bobine, la plaque à aiguille et fermez la plaque glissière.*

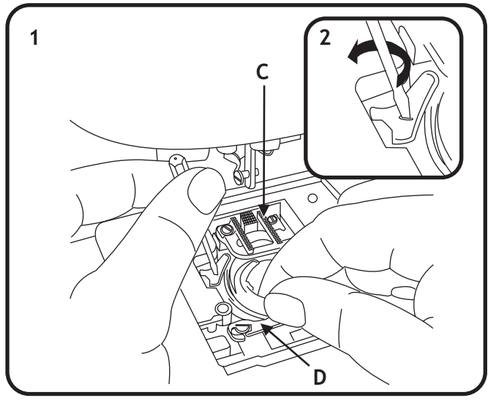
Removing and replacing bobbin case

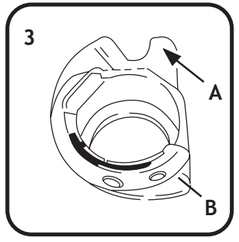
To remove bobbin case

1. Raise presser foot, remove needle and needle plate.
2. Open slide plate and remove bobbin.
3. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbin case retaining plate to the rear as far as it will go (illustration 2).
4. Lift the left side of the bobbin case and slide it out to the left and out from the machine (illustration 1).
5. Loosen slightly the bobbin case retaining plate until its initial position (illustration 4).

Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbin case retaining plate to the rear as far as it will go (illustration 2).
2. Draw rim (**A**) of bobbin case under the feed (**C**).
3. Draw rim (**B**) of bobbin case under position plate (**D**). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
4. Loosen slightly the bobbin case retaining plate until its initial position (illustration 4).
5. Replace needle plate.
6. Insert bobbin and close the slide plate.





Getting to know your machine

Parts

1. Hand wheel
2. Bobbin winder pin
3. Horizontal spool pin
4. Thread guide
5. Bobbin winder tension disc
6. Thread guide
7. Take-up lever
8. Face plate
9. Needle thread tension dial
10. Accessory storage (Free Arm)
11. Snap on presser foot
12. Needle plate
13. Removable extension table (Free Arm)
14. Automatic needle threader
15. Needle clamp
16. Thread guide
17. Reverse push button and buttonhole balance selector
18. Stitch length dial/four-step buttonhole
19. Stitch width selector
20. Pattern selector dial
21. Needle position selector
22. Stitch balance control
23. Presser foot lifter
24. Thread cutter
25. Feed system
26. Slide plate
27. Drop feed lever
28. Foot control
29. Electrical lead
30. Machine plug
31. Power and light switch
32. Bobbin winding indent
33. Pattern module cover

Conozca su máquina de coser

Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Compartimiento para accesorios
11. Prensatelas de uso general
12. Placa de la aguja
13. Extensión removible del brazo
14. Palanca de enhebrador automático del hilo
15. Tornillo prendedor de la aguja
16. Guías hilo
17. Botón de retroceso y de ajuste del ojalado
18. Selector del largo de la puntada/ojales en cuatro pasos
19. Selector del ancho de la puntada
20. Selector de bordados
21. Selector posición de la aguja
22. Selector de ajuste del punto flexible
23. Palanca alza prensatela
24. Corta hilo
25. Dientes
26. Placa corredera
27. Palanca aislante de los dientes
28. Controlador velocidad
29. Cordón
30. Entrada del cable de fuerza
31. Interruptor fuerza y luz
32. Disco de desembrague del volante
33. Tapa de los modulos de puntos

Monogramas y bordados

Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluído), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.

Ajustes Recomendados

Tipo de puntada: Zigzag (Monograma) o
Costura recta (Bordado)
Ancho de la puntada: Variable

1. **Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.**
2. **Coloque la placa cubre impelentes y retire el pie calzador.**
3. **Elija el ancho del zigzag apropriado.**
4. **Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en el medio de él.**
5. **Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los mono-gramas y los dibujos.**

Monogrammes et broderie

Avec un peu d'habilité, de créativité et une coulisse (non livrée), on peut faire de beaux monogrammes et des broderies, en personnifiant nos créations.

Ajustements Recommendés

Type de point : zig-zag (monogramme) ou
couture droite (broderie)
Largeur du point : variable

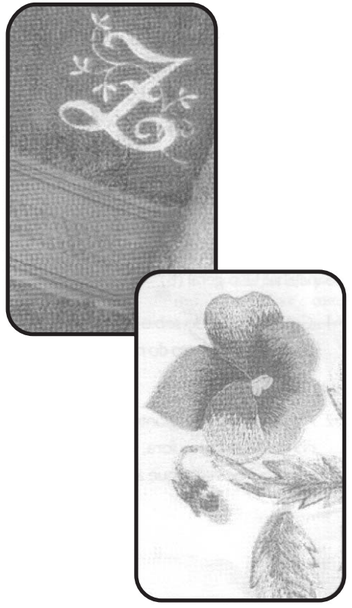
1. *Dessinez les lettres (pour un monogramme) et les dessins (pour la broderie) sur le côté droit du tissu.*
2. *Placez le couvre-griffes et enlevez le pied presseur.*
3. *Choisissez la largeur adéquate du zig-zag.*
4. *Raidez le tissu sur la coulisse avec le dessin ou les lettres dans son centre.*
5. *Par des mouvements circulaires, mouvant lentement la coulisse à une vitesse constante, remplissez les monogrammes et les dessins.*

Monogram and Embroidering

You will be able to produce beautiful monograms and embroidering with just a little of practice, creativity and a hoop(not supplied), giving a personal touch to your works.

Recommended Settings

Pattern: Zigzag (Monogram) and/or
Straight Stitch (Embroidering)
Stitch Width: Variable



1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering) on the right side of the fabric.
2. Attach the feed cover plate and remove the presser foot.
3. Select the adequate zigzag width.
4. Place the fabric firmly on the center of the hoop with the drawing or the letters visable.
5. With circular movements, moving the frame slowly and at a constant speed, fill the monograms and drawings with stitches.

Faites connaissance avec votre machine

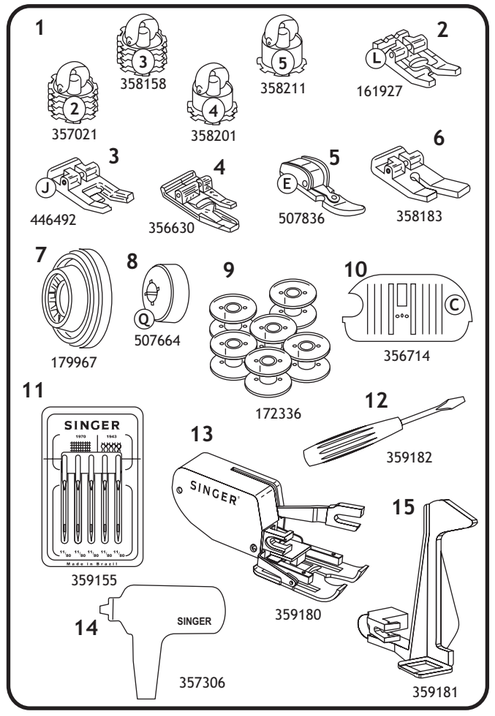
Parties

1. *Volant*
2. *Devidoir*
3. *Porte-bobine horizontal*
4. *Guide-fil*
5. *Ressort de tension du fil*
6. *Guide-fil*
7. *Releveur de fil*
8. *Plaque de face*
9. *Sélecteur de tension*
10. *Boîte d'accessoires*
11. *Pied d'usage général*
12. *Plaque à aiguille*
13. *Extension amovible de la base (Bras Libre)*
14. *Levier du passe-fil automatique*
15. *Vis de fixation de l'aiguille*
16. *Guides-fils*
17. *Bouton de marche arrière et de reglage de la boutonnière*
18. *Sélecteur de longueur de point/boutonnière 4 pas*
19. *Sélecteur de largeur de point*
20. *Sélecteur de point*
21. *Sélecteur de position d'aiguille*
22. *Sélecteur d'equilibrage des points extensibles*
23. *Releveur du pied presseur*
24. *Coupe fil*
25. *Griffes*
26. *Plaque glissière*
27. *Levier isolateur des griffes*
28. *Rhéostat*
29. *Prise de branchement électrique*
30. *Fiche de branchement*
31. *Interrupteur moteur-lampe*
32. *Debrayage*
33. *Couvercle dáccès au module de point*

Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.
The letter in a circle adjacent to the illustrated part is reproduced on the part itself to help you select the correct attachment for the type of work you are doing.

1. Interchangeable pattern modules (2, 3, 4 and 5)
2. Buttonhole presser foot (L)
3. Special purpose presser foot (J)
4. Blindstitch hem presser foot
5. Zipper foot (E)
6. 1/4" Foot
7. Spool pin holder (large)
8. Spool pin holder (small) (Q)
9. Bobbins (6 units)
10. Needle plate (C)
11. Needlepack
12. Screw driver
13. Even feed foot
14. Special Screw driver
15. Darning and embroidery presser foot



Aplicaciones de la Mesa para Confección de Acolchados

La Mesa acrílica para Confección de Acolchados, proporcionará confort y practicidad al coser piezas que necesiten una base mayor para acomodarse mejor, facilitando desplegar la pieza para permitir una visibilidad mejor del trabajo en ejecución.
Ofrece también el recurso de costuras perfectamente circulares, de varios tamaños, con la ayuda del accesorio para costura circular que se encuentra incorporado a la mesa.
Al fijar la pieza en el accesorio, usted podrá utilizar los puntos decorativos, de zigzag, o costura recta, realizando motivos circulares en almohadas o el punto quilt (acolchado) en colchas de retazos y manteles redondos.

Para utilizar el accesorio de costura circular, retire el retenedor de la tela (1) y ponga el pedazo a coser en la aguja (2), fijándola otra vez con el retenedor de la tela. A través de la ranura (3) existente en la mesa, ajuste el tamaño del círculo a hacer, bastando para esto aflojar la tuerca del accesorio (4) existente en la parte inferior de la mesa y moverlo hacia la derecha o izquierda, reduciendo o aumentando el tamaño del círculo.

***NOTA:** Para su seguridad, retire y guarde el accesorio cuando ya no lo vaya a usar, bastando para esto retirar la tuerca inferior y sacar el conjunto.*

Usages Utiles de la Table pour Couture en Matelassé

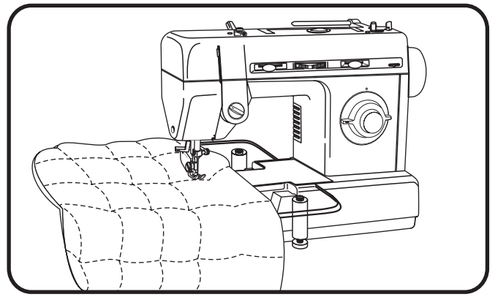
La table en acrilique permet de jouir de confort et de practicité en cousant des pièces qui demandent une base plus grande pour être accomodées; il sera plus facile de déplier la pièce pour une meilleure visibilité du travail à être accompli.
Elle permet également des coutures parfaitement circulaires, de diverses tailles, à l'aide de l'accessoire pour couture circulaire qui fait partie de la table.
Une fois la pièce fixée à l'accessoire, vous pourrez faire usage de points décoratifs, de zig-zag ou couture droite, en créant des dessins circulaires sur des coussins, ou alors le point materlassé sur des couvertures faites de coupons, ou des nappes de table rondes.

*Pour utiliser l'accessoire pour couture circulaire, enlevez le contenir de le tissu (**1**) et a mis le morceau être cousu dans l'aiguille (**2**), l'arrêter encore avec le contenir de le tissu. À travers de la fente (**3**) existant dans la table, ajustez la dimension du circule pour être fait, en étant assez pour ceci pour défaire la écrou de l'accessoire (**4**) existant dans la partie inférieure de la table et vous déplacez pour le droit ou pour la gauche, diminuer ou augmenter la dimension du circule.*

***NOTA:** Pour votre sécurité, enlevez et gardez l'accessoire quand il ne va pas plus vous l'utilisez, être assez pour ceci enlever la écrou inférieure et enlever le groupe.*

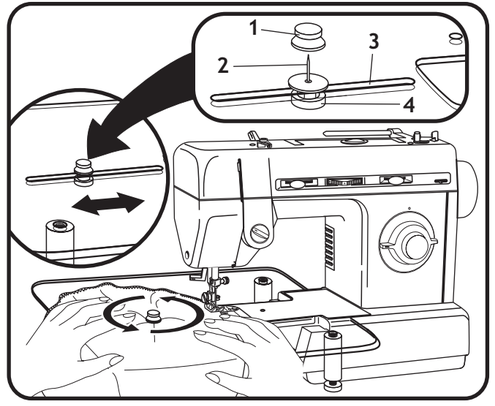
Quilter Table Applications

The Quilter acrylic table, shall provide comfort and ease when sewing pieces that require a larger base for better positioning, making the spread of the piece easy, thus enabling a better view of the work being done.
It also enables perfectly circular seams, in various sizes with the assistance of the circular sewing accessory incorporated to the table.
Fastening the work to the accessory you will be able to use decorative stitches, zig-zag, or straight stitching, obtaining circular motifs in cushions or the quilt stitching in patchwork items and round table clothing.



To use the accessory for circular sewing, remove the fabric retainer (**1**) and place the piece to be sewn on the needle (**2**), fastening it again with the fabric retainer. Through the slit (**3**) existent on the table, adjust the size of the circle to be sewn, by simply loosening the accessory bolt (**4**) located underneath the table and move it to the right or left, thus reducing or increasing the size of the circle.

NOTE: For your safety, remove and store the accessory when not in use, by simply removing the lower nut and the accessory set.



Accesorios

Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.
La letra que observa al lado de la parte ilustrada está grabada en el accesorio y servirá para asegurarle que ha seleccionado el accesorio adecuado para su propósito.

1. ***Módulos de puntos intercambiables (2, 3, 4 y 5)***
2. ***Prensatelas para ojales (L)***
3. ***Prensatelas de uso especial (J)***
4. ***Prensatelas para puntada***
5. ***Prensatelas para cremalleras (E)***
6. ***Prensatela de 1/4”***
7. ***Prendedor para porta carrete***
8. ***Prendedor para la bobina (Q)***
9. ***Bobinas (3 unidades)***
10. ***Placa de aguja (C)***
11. ***El paquete de agujas***
12. ***Destornillador***
13. ***Prensatela de transporte uniforme***
14. ***Destornillador especial***
15. ***Prensatela para zurcidos y bordados***

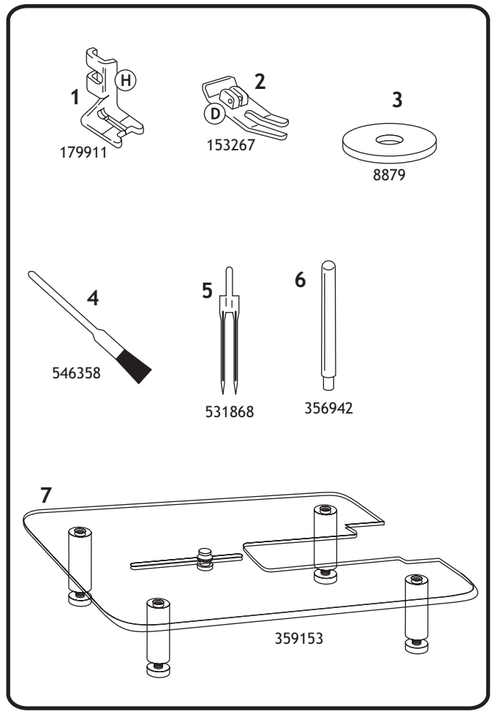
Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.
La lettre que vous voyez illustrée se trouve sur la pièce elle-même et vous permet de sélectionner rapidement l’accessoire correspondant à vos besoins.

1. *Modules de points interchangeable (2, 3, 4 et 5)*
2. *Pied boutonnière (L)*
3. *Pied bourdon (J)*
4. *Pied point caché*
5. *Pied ganseur (E)*
6. *Pied de 1/4”*
7. *Grand étrier*
8. *Petit étrier (Q)*
9. *Bobines (3 unités)*
10. *Plaque à aiguille point droit (C)*
11. *Assortiment d’aiguilles*
12. *Tournevis*
13. *Pied entraînement synchronisé*
14. *Tournevis spécial*
15. *Pied pour rentraiture et broderie*

Optional Accessories

1. Button sewing foot (H)
2. Straight stitch presser foot (D)
3. Felt
4. Lint brush
5. Twin needle
6. Spool pin
7. Bed extension table



Aplicaciones con prensatelas para transporte uniforme

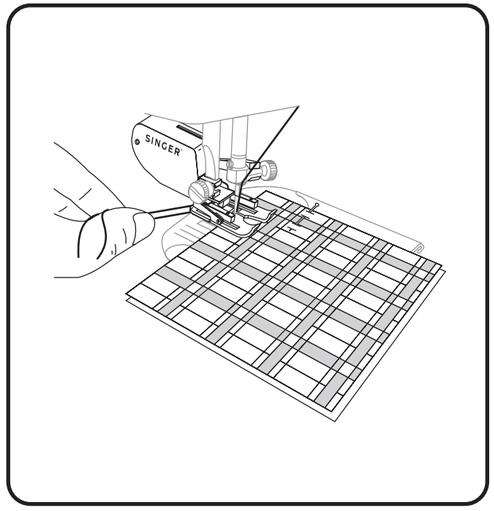
El even foot (pie para transporte uniforme), ayuda en la confección del quilt recto (acolchado), valorizando y realzando el patchwork según su aplicación. En una colcha de patchwork, se cose alrededor del motivo para obtenerse el efecto, como estrella de la amistad, molino de viento, mini patch.

Applications avec pied pour entraînement synchronisé

Le pied pou entraînement synchronisé facilite la confection d'une couverture droite (matelassé), mettant en valeur le patchwork selon son application. Sur une couverture de patchwork, on coud autour du dessin pour obtenir l'effet, par exemple une étoile d'amitié, une gironette, un mini patch.

Applications with the Even foot

The even foot assists in the execution of the straight quilt (quilting), adding value and enhancing the patchwork according to its application. In a patchwork bed cover, sewing is made around the motif to obtain the effect, such as friendship star, windmill, mini patch.



Accessorios Opcionales

1. ***Prensatelas para coser botones (H)***
2. ***Prensatelas para costura en recto (D)***
3. ***Fieltro***
4. ***Escobilla limpiadora***
5. ***Aguja doble***
6. ***Porta carrete***
7. ***Tabla extensora de la base***

Accessoires Facultatifs

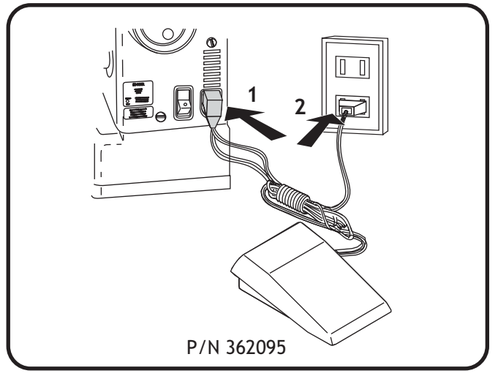
1. *Pied pour poser les boutons (H)*
2. *Pied presseur point droit (D)*
3. *Feutre pour porte-bobine*
4. *Pinceau*
5. *L'aiguille jumelée*
6. *Porte-bobine*
7. *Table d'extension de la base*

Connecting the machine

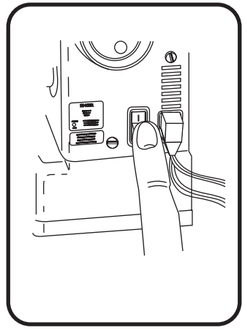
Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

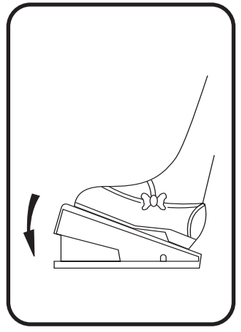
For North America

"This appliance has a polarized (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way".



P/N 362095





Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion " I " of power switch. To turn off machine and light, press lower portion " O " of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

Note: Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.

Como usar el prensatelas para transporte uniforme

Antes de cambiar el prensatelas, desconecte la máquina del enchufe eléctrico.

Este pie es muy útil ya que iguala la alimentación de las capas superior e inferior de tejido, evitando que el tejido deslice, se prenda o se arrugue.

Como colocar

1-Levante la aguja hasta su posición más alta girando el volante en su dirección.
2-Levante el prensatelas utilizando la barra de presión del prensatelas en la parte trasera de la máquina.
3-Afloje el tornillo fijador del prensatelas y retírelo (figura 1).
4-Coloque el prensatelas para transporte uniforme de la siguiente manera:
La horquilla se debe encajar en el prendedor de la aguja (figura 2).
Instale el prensatelas de transporte superior y apriete el tornillo del soporte del prensatelas (figura 3)
5-Asegúrese que el tornillo de fijar la aguja y el tornillo del prensatelas de presión estén firmemente apretados.
6-Tire del hilo de la bobina hacia arriba y pase el hilo de la bobina y el hilo superior por detrás del prensatelas para transporte uniforme (figura 4).

Comment faire usage du pied pour entraînement synchronisé

Avant d'échanger le pied presseur, enlever le fil électrique de la prise de courant.

Ce pied est très utile pour égaliser l'alimentation des couches superieure et inferieure de tissus; il empêche aussi le tissus de glisser, de coller ou de se froisser.

Comment l'attacher:

1-Élever l'aiguille à sa position maximum en tournant le volant vers vous.
2-Élever le pied presseur en faisant usage du levier au dos de la machine.
3-Désserrer la vis qui tient le pied presseur en place et enlever le pied de la machine (illustration 1).
4-Attacher le pied por entraînement synchronisé à la machine, de la façon suivante : Le bras fourché doit entrer dans le vis de fixation de l'aiguille (illustration 2). Installer le Pied pour Transport Superieur sur la barre de pression et serrer la vis du pied de pression (illustration 3).
5-Verifier si les vis de fixation de l'aiguille et du pied presseur sont bien serrées
6-Tirer le fil de la bobine vers le haut et mettre les deux fils, celui de la bobine et le fil d'en haut, derrière l'attachement du pied pour entraînement synchronisé (illustration 4).

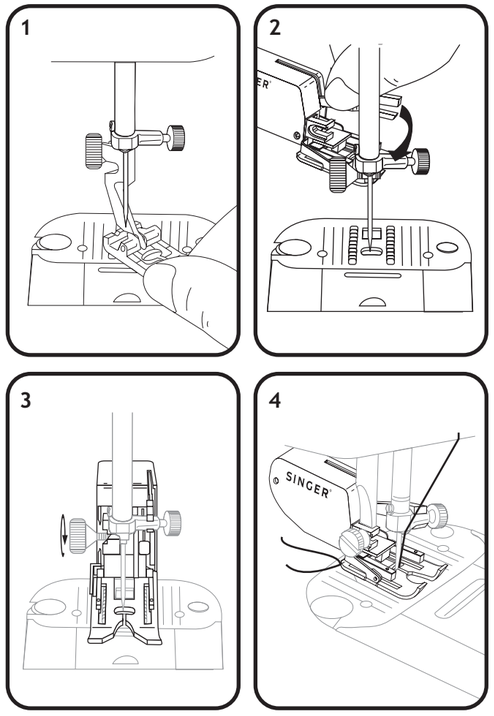
How to use the Even Foot

Before changing presser foot, unplug machine from socket outlet.

This foot is very useful for equalizes the feeding of the upper and lower layers of fabric, and can prevent slipping, sticking and crumpling.

How to attach

1-Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
2-Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
3-Loosen the presser foot holder screw and remove foot from machine (illustration 1).
4-Attach the walking foot to the machine in the following conditions:
The fork arm should fit into the needle clamp (illustration 2).
Install walking foot on the presser bar and tighten the presser foot holder screw (illustration 3)
5-Confirm if the needle clamp screw and the presser foot thumb screw are tightly secured.
6-Draw the bobbin thread up and up place both the bobbin thread and the upper thread behind the walking foot attachment (illustration 4).



Conexión de la máquina

Inserte el enchufe en el receptáculo (1) colocando a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (2) en la toma de corriente.

Para America del Norte

"Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en uma toma de corriente polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe".

Accionamiento de la máquina

Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior " I " del interruptor. Para apagarla presionar la parte inferior " O " de dicho interruptor.

Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad. A mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.

Nota: ***No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.***

Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat dans la prise (1) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (2).

Pour L'Amérique du Nord

"Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise".

Mise sous tension de la machine

Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur " I ". Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur sur la position " O ".

Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat; plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.

Note: *Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entrainement lorsque vous arrêtez votre travail.*

Selectors

Needle position selector

This selector positions the needle in the center, left and right positions (illustration 1). The central position is the most used. However, to perform some special function, the needle must be adjusted to the right or to the left. Check initial adjustments for each case in this Instruction Book.

Stitch width selector

This selector adjusts the width of the zigzag stitching (illustration 2). The left position corresponds to straight stitching position. The width increases as lever slides to the right. Check RECOMMENDED SETTINGS to know the most adequate length of the stitch for your sewing.

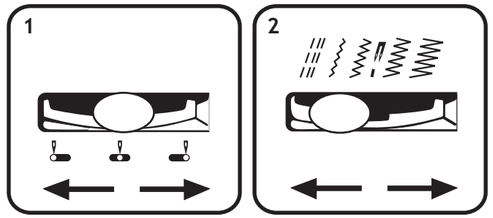
Stitch length dial

This selector adjusts space between stitches(illustration 3). The dot (mark in relief) is the indicator. The higher the number, the more separate the stitch will be. Check recommended settings to check the most adequate stitch length for your sewing.

Choosing and changing needles

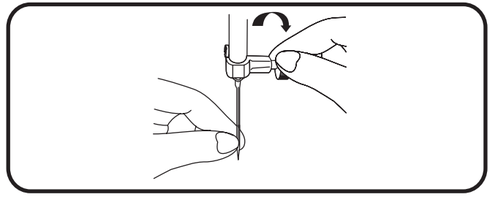
Before changing the needles, unplug machine from socket outlet.

1. Raise needle to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove needle.
3. With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
4. Tighten needle clamp screw securely.



Position for decorative stitch patterns
Posición para puntos decorativos
Position pour des points décoratifs

Position for flexible stitch patterns
Posición para puntos flexibles
Position pour des points extensibles



Como usar el prensatelas de zurcido y bordado

Antes de cambiar el prensatelas, desconecte la máquina del enchufe eléctrico.

Recomendado para todos los tipos de trabajo con movimiento libre. Es ideal para bordados, monogramas y dibujos decorativos porque la zapatilla transparente permite ver claramente la línea del dibujo que se debe acompañar.

Como colocar

1- Levante la barra de la aguja y el prensatelas hasta su posición más alta, girando el volante manualmente en su dirección.
2- Afloje el tornillo del prensatelas y retire el asta del prensatelas (Pag. 23).
3- Coloque el pie de zurcir y bordar en posición por la parte trasera de la máquina. Asegúrese que la palanca levantadora esté más arriba que el prendedor de la aguja.
4- Apriete el tornillo del prensatelas.

Aplicaciones con prensa-telas de zurcido y bordado

Con el darning & embroidery (zurcido & bordado) podemos hacer el quilt (acolchado) de varios motivos, tanto circulares como dibujos geométricos. Utilizando cualquier tipo de hilo, desde satinado a hilo transparente, podemos obtener efectos en alto relieve. Estos motivos se elaboran con el trabajo libre o con la ayuda de bastidor, según la necesidad y la creatividad, como por ejemplo confeccionar una colcha con el acolchado libre.

Comment utiliser le pied de reprise et de broderie

Avant d'échanger le pied presseur, enlever le fil electrique de la prise de courant.

Ce pied est recommandé pour tous genres de travaux en mouvement libre. Idéal pour broderie, confection de monogrammes ainsi que dessins décoratifs du moment que la pointe transparente permet de voir la ligne du dessin à suivre.

Comment l'attacher:

1- Élever l'aiguille à sa position maximum en tournant le volant vers vous.
2- Désserrer la vis du pied presseur et enlever le tige de ce pied (Pag. 23).
3- Guider le Pied de Reprise et Broderie à sa position en partant du dos de la machine. Vérifier que le lévier de l'aiguille se trouve au dessus du vix de fixation de l'aiguille.
4- Serrer la vis du pied presseur.

Applications avec pied de reprise et de broderie

Á l'aide du pied de reprise et broderie, vous pourrez faire des couvertures de divers dessins, autant circulaires que geométriques. Avec tout genre de fil, depuis le satiné jusqu'au transparent, vous pouvez obtenir des effets de haut relief. Des dessins de ce genre sont faits à main libre ou à l'aide du métier à broder, selon la nécéssité et la créativité, comme par exemple pour faire une couverture au matelassé libre.

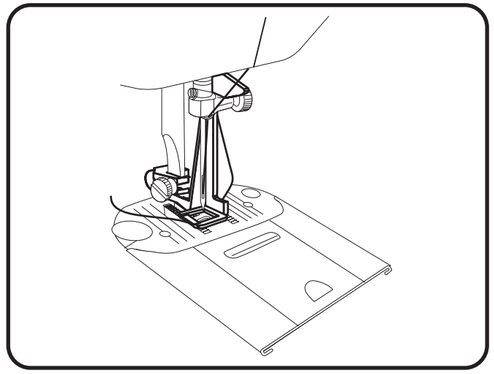
How to use the Darning and Embroidery Foot

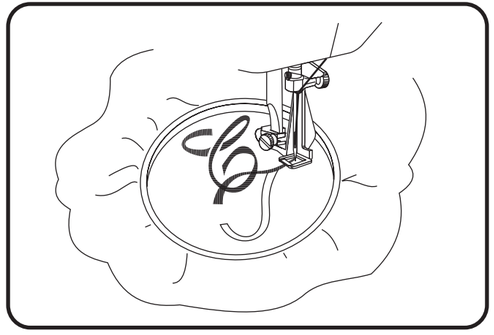
Before changing presser foot, unplug machine from socket outlet.

Recomend for all types of free motion work. It is ideal for embroidery, monogramming and decorative designs because the transparent toe fully revels the line of the design to be followed.

How to attach

1-Raise needle bar and presser bar to highest position by turning hand wheel toward you.
2-Loosen presser foot screw and remove presser foot shank (Page 22).
3-Guide darning and embroidery foot into position from back of machine. Make sure lifting finger is above needle clamp.
4-Tighten presser foot screw.





Applications with the Darning & Embroidery foot

With darning & embroidery we can create quilt with various motifs both circular and geometric patterns. Using any kind of thread from satiny to transparent, we can obtain high relief effects. These motifs are made free handed or with the help of an embroidery frame depending on the need or creativity, such as a bed cover with free hand quilt.

Selectores

Selector posición de la aguja

Este selector posiciona la aguja al centro, a la izquierda y a la derecha (fig.1). La posición central es la más utilizada. Entretanto, para ejecutar algunas funciones especiales la aguja debe ser dislocada. Consulte los ajustes iniciales de cada lección de este manual.

Selector del ancho de la puntada

Este selector regula la anchura del zigzag (fig.2). La posición a la izquierda es la posición para la costura recta. El ancho aumenta a medida que el selector se disloca hacia la derecha. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es la anchura de la puntada más adecuada para su costura.

Selector del largo de la puntada

Este selector regula el espacio entre los puntos (fig.3) . La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.

Selección y cambio de agujas

Antes de cambiar las agujas, desconecte el plug del enchufe.

1. ***Eleve la aguja a su posición más alta.***
2. ***Afloje el tornillo y saque la aguja.***
3. ***Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.***
4. ***Ajuste el tornillo fuertemente.***

Sélecteurs

Sélecteur de position d'aiguille

Ce sélecteur met l'aiguille dans les positions centre, gauche et droite (fig.1). La position centrale est la plus employée. Cependant, pour réaliser quelques fonctions spéciales, l'aiguille devra être deplacée. Consultez les ajustements initiels à chaque leçon de ce manuel.

Sélecteur de largeur du point

Ce sélecteur contrôle la largeur du zig-zag (fig.2). La position à droite est celle de la couture droite. La largeur augmente au fur et à mesure que l'on deplace ce sélecteur vers la droite. Consultez les ajustements recommandés pour connaîte la largeur de point la plus indiquée pour votre couture.

Sélecteur de longueur du point

Ce sélecteur contrôle l'espace entre les points (fig.3). La marque en relief est l'indicateur. Le chiffre plus élevé donnera le point plus écarté. Consultez les ajustements recommandés pour connaître la longueur du point la plus indiquée pour votre couture.

Choisir et changer l'aiguille

Avant charger l'aiguile, débranchez votre machine.

1. *Soulevez l'aiguille en position haute.*
2. *Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.*
3. *Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côté plat du talon à l'arrière.*
4. *Serrez la vis du pince-aiguille.*

Changing the needle plate

1. Raise needle and presser foot.
2. Open slide plate.
3. Lift up needle plate from right corner and slide out from under foot.
4. To replace needle plate, slide it under pin (1) and push it firmly to the left.
5. Press down until it snaps into place.

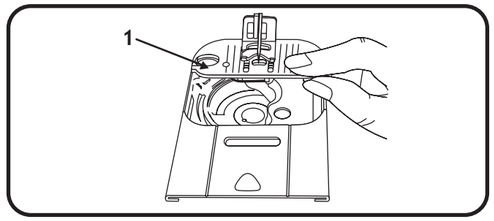
Changing screw-on presser foot

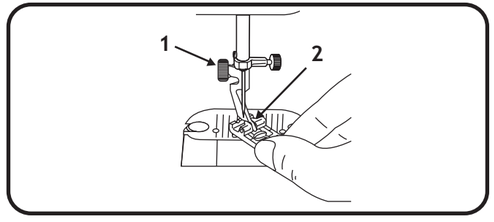
1. Raise needle and presser foot.
2. Loosen presser foot screw (1) and remove presser foot with shank (2), guiding it toward you and to the right.
3. To replace presser foot with shank, hook shank around the presser bar and tighten presser foot screw with the use of a coin.

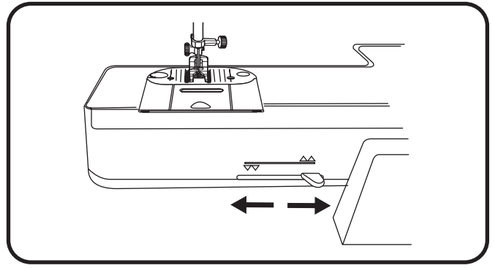
Drop-feed

To do works like button sewing, darning or embroidering you must drop feed.

1. Remove the extension table (page 86).
2. Move lever left to lower feed dog.
3. For other sewing functions move the lever right again to lift feed dog.







Costura con el brazo libre

Para remover la extensión de la base

Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).

Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.

El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más facil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

Aplicaciones

Mangas

- ***La costura con el brazo libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas dificiles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.***

Botones

- ***El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más facil con el brazo libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños de deslicen sin necesidad de estirarlos o deformalos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.***

Couture avec le bras-libre

Pour enlever l'extension de la base

Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).

Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.

Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.

Applications

Manches

- *Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et terminer des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.*

Boutons

- *Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolures, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.*

Free-arm sewing

Removing the extension table

To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2).

To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.

Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.

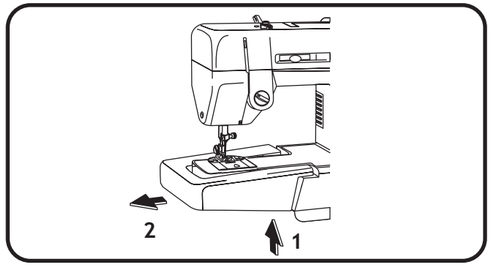
Applications

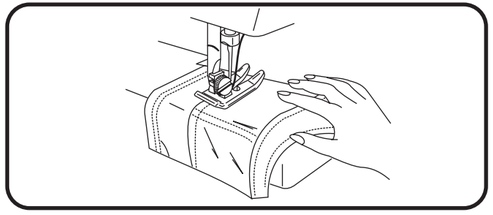
Sleeves

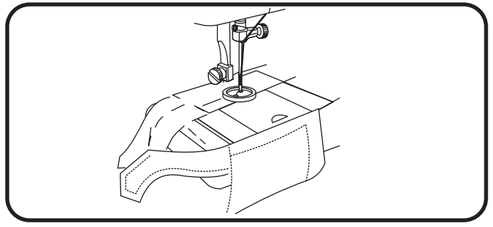
- Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.

Buttons

- Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.







Cambio de la placa de aguja

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Abra la placa corredera.***
3. ***Suba la placa de la aguja desde la esquina de la derecha y quítela por debajo del prensatelas.***
4. ***Para colocarla, deslícela debajo del perno (1) y presione hacia el lado izquierdo.***
5. ***Presione hasta que encaje en su sitio.***

Cambio de prensatelas a tornillo

1. ***Eleve la aguja y el prensatelas.***
2. ***Afloje el tornillo (1) y quite el prensatelas (2), guiándolo hacia Vd. y a la derecha.***
3. ***Para sustituir el prensatelas, enganche el tronco alrededor de la barra prensatelas y ajuste el tornillo con una moneda.***

Aislando los dientes

Para algunos trabajos como: Pegar botones, zurcir o bordar, los dientes necesitan ser aislados.

1. ***Remover la extensión de la base (pág. 87).***
2. ***Mueva la palanca hacia la izquierda para bajar los dientes.***
3. ***Para las demás funciones de costura, mueva nuevamente la palanca hacia la derecha, levantando los dientes.***

Comment changer la plaque à aiguille

1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Ouvrez la plaque glissière.*
3. *Soulevez la plaque à aiguille du côte droit et dégagez-la vers la droite.*
4. *Pour remettre la nouvelle plaque à aiguille, glissez-la sous la goupille (1). Poussez fermement vers la gauche.*
5. *Appuyez pour qu'elle soit bien enclenchée.*

Comment changer les pied presseurs

1. *Relevez l'aiguille et le pied presseur.*
2. *Desserrez la vis (1) et retirez le pied avec la tige (2) en la faisant pivoter vers la droite.*
3. *Pour remettre en place un pied presseur à tige, accrochez la tige autour de la barre du pied presseur et resserrez la vis à l'aide d'une pièce de monnaie.*

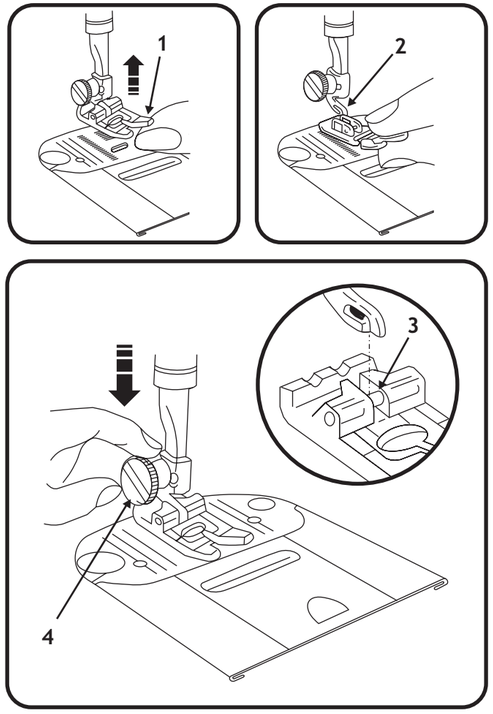
Isolant les griffes

Pour quelques travails tels que: coudre des boutons, rentrayer ou broder, les griffes doivent être isolées.

1. *Enlever l'extension de la base (page 87).*
2. *Poussez le levier vers la gauche afin de baisser les griffes.*
3. *Pour les autres fonctions de couture, poussez de nouveau le levier vers la droite, relevant les griffes.*

Changing snap-on presser foot

1. Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
2. Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
3. Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
4. Remove foot from machine.
5. Place new foot under center of shank.
6. Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
7. Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down, firmly until foot snaps into place.



Aplicaciones con puntada recta

Zurcido

Posiciones recomendadas
Selección punto: Costura recta
Posición aguja: Centro
Ancho de la puntada: Costura recta
Largo de la puntada: 2-5
Prensatelas : Uso general (B)
Plancha aguja : Uso general (A)
Mueva la palanca aislante de los dientes hacia la izquierda.
Bastidor: no incluido

Botón puntada reversible

El botón de puntada reversible, con el simbolo (↑↓), está situado en el centro del largo de la puntada.

- ***Para puntadas reversibles, presione el botón y reténgalo. La máquina coserá en reversible únicamente mientras se tenga el botón presionado.***

Costura reversible

Para reforzar el final de una costura, presione el botón de costura reversible y de 3-4 puntadas hacia atrás. Eleve la aguja y el prensatelas y quite la tela tirando de este hacia atrás y a la izquierda. Corte el hilo en el corta-hilos de la tapa frontal.

Applications avec le point droit

Repriser

Réglages recommandés
Point utilisé: Point droit
Position de l'aiguille: Centre
Largeur de point: Couture droite
Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Universel (B)
Plaque à aiguille universelle (A)
Poussez le levier isolateur des griffes vers la gauche.
Coulisse: Non livrée

Marche arrière

La touche (↑↓) au centre du sélecteur de longueur de point permet de coudre en marche arrière.

- *Pour arrêter les coutures, appuyez sur le bouton. Tant que vous le maintiendrez en place, la machine coudre en marche arrière.*

Couture en marche arrière

Pour renforcer la fin de la couture, appuyez sur le bouton de marche arrière. Relevez l'aiguille et le pied presseur et dégagez le tissu en le tirant vers l'arrière sur la gauche. Coupez le fil à l'aide du coupe-fil encastré dans la couvercle frontal.

Applications with straight stitching

Darning

Recommended settings
Stitch Selection: Straight Stitch
Needle Position : Center
Stitch Width: Straight stitch
Stitch Lenght: 2-5
Foot: General Purpose (B)
Needle Plate: General Purpose (A)
Moving the droop feed lever to the left.
Frame: Not supplied

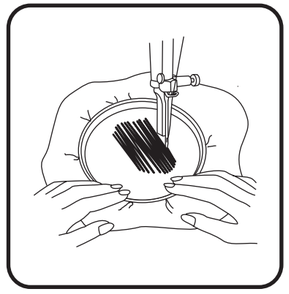
Reverse stitch button

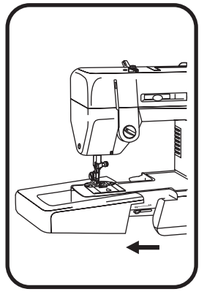
The reverse stitch button, with the (↑) symbol, is located in the center of the stitch length selector.

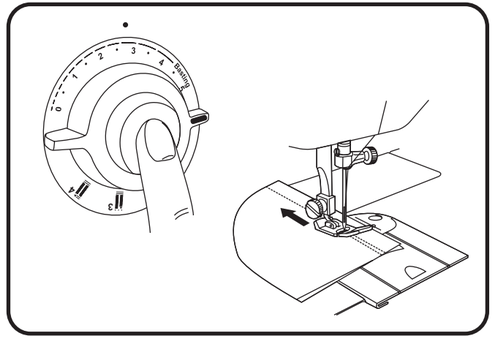
- For reverse stitching, push in the button and hold in place. The machine will stitch in reverse only as long as you keep the button pushed in.

Sewing in reverse

To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches. Raise needle and presser foot and remove fabric by drawing it to the back and left. Cut thread on thread cutter on face plate.







Cambio del prensatelas de colocación instantánea

1. ***Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.***
2. ***Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.***
3. ***Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).***
4. ***Quite el prensatelas de la máquina.***
5. ***Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.***
6. ***Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).***
7. ***No gire el tornillo. en su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.***

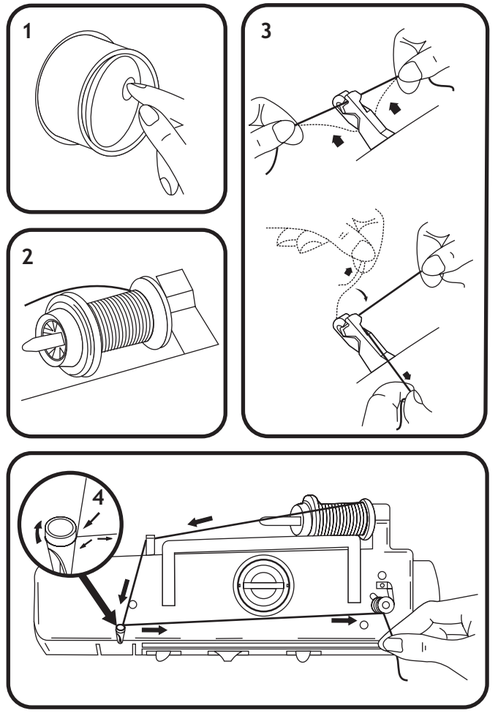
Comment changer les semelles à enclenchement direct

1. *Relevez l'aiguille à sa position haute.*
2. *Relevez la semelle en la soulevant de l'avant vers l'arrière.*
3. *Appuyez sur la semelle (1) jusqu'à ce qu'elle se détache (2).*
4. *Retirez-la.*
5. *Placez la nouvelle semelle en la centrant sous la tige.*
6. *Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse de la semelle (3).*
7. *Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.*

Winding a bobbin

Winding a bobbin is quick and easy when you follow the directions below. Always wind the bobbin before threading the machine and needle.

1. Push in indent (1) on hand wheel disc. This will stop the needle form moving.
2. Place spool of thread on spool pin.
3. Slide spool pin holder (2) firmly over rim of spool to prevent thread from tangling.
4. Lead thread from spool and snap into thread guide post (3).
5. Wind thread clockwise around front of bobbin winder tension disc (4).
6. Pass thread end, from inside, through small hole in rim of bobbin.
7. Place bobbin on bobbin winder pin and push it to the right.
8. Holding thread end, step on speed controller to run machine until desired amount of thread is wound. (Winding stops automatically once bobbin is full).
9. Cut thread; push bobbin to the left and remove it from bobbin winder pin.
10. Trim thread end from top of bobbin.
11. Return hand wheel to sewing position by pressing on side opposite indent.



Inserción de cremalleras

Preparación

Punto: Costura recta
Posición aguja: Centro
Ancho de la puntada: Costura recta
Largo de la puntada: 2-5
Prensatelas: Cremalleras (E)
Plancha aguja: Uso General (A)

Ajuste del prensatelas para cremalleras

Cuando los dientes de la cremallera están a la izquierda de la aguja (fig. 1):

- ***Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la derecha.***
- ***Engarce el tronco del prensatelas sobre el lado izquierdo del pasador.***

Cuando los dientes de la cremallera están a la derecha de la aguja (fig. 2):

- ***Deslice el bloque de ajuste (A), el cual se desliza sobre el pasador, a tope hacia la izquierda.***
- ***Engrace el tronco del prensatelas sobre el lado derecho del pasador.***

Pose d'une fermeture glissière

Préparation

Point: Couture droite
Position d'aiguille: Centre
Largeur point: Couture droite
Longueur de point: 2-5
Pied presseur: Ganseur (E)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

Fixation du pied ganseur

Si les mailles de la fermeture sont à gauche de l'aiguille (fig.1):

- *Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la droite (A).*
- *Enclenchez le côté gauche de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

Si les mailles de la fermeture sont à droite de l'aiguille (fig. 2):

- *Glissez la semelle du pied ganseur le long de la goupille vers la gauche (A).*
- *Enclenchez le côté droit de la semelle sur la jambe du pied presseur.*

Inserting a zipper

Preparation

Pattern: Straight stitch
Needle Position : Center
Stitch Width: Straight stitch
Stitch Lenght: 2-5
Foot: Zipper (E)
Needle Plate : General Purpose (A)

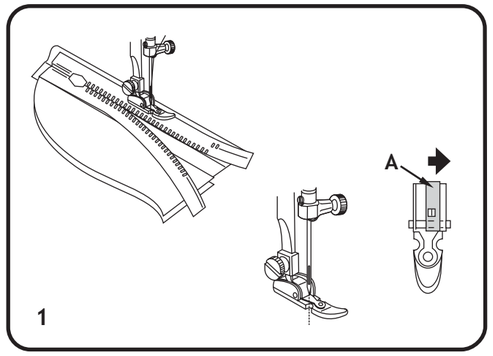
Adjusting the zipper foot

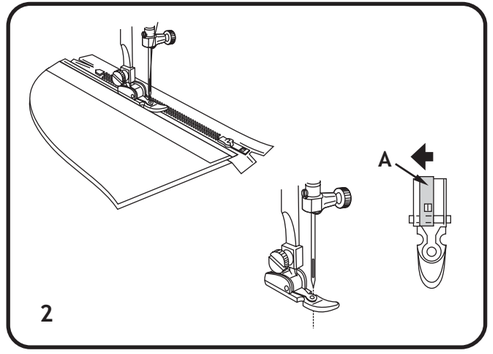
When the zipper teeth are to the left of the needle (illustration 1):

- Slide the adjusting block, (A) which slides on the pin, across to the right.
- Snap-on the foot to the left side of the pin.

When the zipper teeth are to the right of the needle (illustration 2):

- Slide the adjusting block, (A) across to the left.
- Snap-on the foot to the right side of the pin.





Devanado de la bobina

Devanar una bobina es rápido y fácil cuando se siguen las directrices abajo indicadas. Siempre devane la bobina antes de enhebrar la máquina y la aguja.

1. ***Presione hacia adentro el disco desembrague (1) del volante. Esto impedirá el movimiento de la aguja.***
2. ***Coloque el carrete de hilo en su eje.***
3. ***Inserte el tope (2) firmemente contra el carrete para impedir que se enrede el hilo.***
4. ***Guíe el hilo del carrete e insértelo en la guía (3).***
5. ***Bobine el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor del disco de tensión (4).***
6. ***Pase el cabo desde dentro por el pequeño agujero del borde de la bobina.***
7. ***Coloque la bobina en eje del devanador y empújelo hacia la derecha.***
8. ***Sujetando el cabo, presione el controlador de velocidad hasta tener la cantidad de hilo deseada en la bobina (el bobinado se detiene automáticamente al llenarse la bobina).***
9. ***Corte el hilo, empuje la bobina hacia la izquierda y sáquela de su eje.***
10. ***Corte el cabo inicial del hilo de la bobina.***
11. ***Ajuste el volante a la posición de costura presionando el botón de forma opuesta.***

Remplissage de la bobine

En suivant les conseils ci-dessous, il est aisé de remplir une bobine. Confectionnez toujours la canette avant d'enfiler la machine.

1. *Appuyez sur le sigle de débrayage (1) pour arrêter le mouvement de l'aiguille.*
2. *Mettez en place la bobine de fil sur le porte-bobine.*
3. *Bloquez la bobine à l'aide de l'étrier (2) pour éviter que le fil s'emmêle.*
4. *Tirez le fil et enclenchez-le dans le guide-fil (3).*
5. *Passez le fil entre les disques de tension du dévidoir (4) en le croisant dans le sens montré par les flèches.*
6. *Passez l'extrémité du fil à travers un des trous de la bobine, de l'intérieur vers l'extérieur.*
7. *Engagez la bobine sur le support du dévidoir et poussez-la vers la droite.*
8. *Tenez l'extrémité du fil, appuyez sur le rhéostat. Remplissez la bobine avec la quantité de fil désiré. (Le remplissage s'arrêtera automatiquement quand la bobine sera pleine).*
9. *Coupez le fil et repoussez l'axe du dévidoir vers la gauche avant de retirer la bobine.*
10. *Coupez l'extrémité du fil sur le dessus de la bobine.*
11. *Remettez en place le disque de débrayage en appuyant sur le côté opposé au sigle.*

Inserting a bobbin

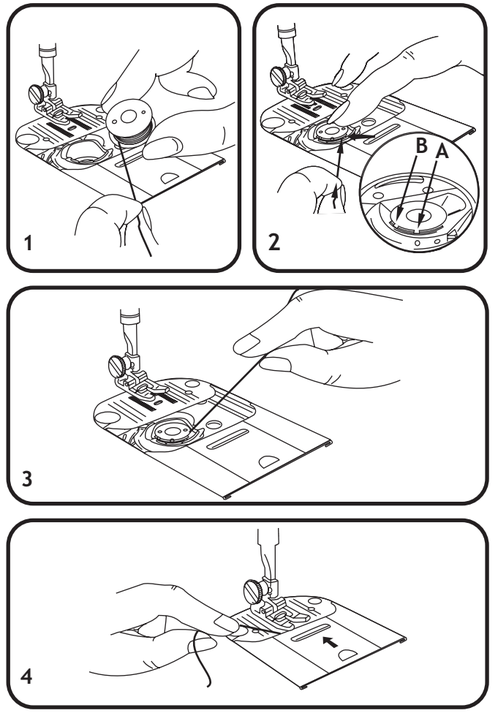
Do not forget to switch off the machine wlile working in the bobbin area.

- Raise presser foot.
- Turn hand wheel toward you until needle is in its highest position.
- Open slide plate and remove empty bobbin

1. Pull approximately 10 cm of thread from replacement bobbin and insert bobbin into case (illustration 1).

Note: While unwinding, the bobbin shall turn from right to left.

2. Holding bobbin in place, guide thread into notch (**A**) and then down the slot to the left and guide around into notch (**B**) (illustration 2). It's very important to get the thread correctly placed. If not correctly threaded your tension will be off.
3. Draw several inches of thread diagonally across the bobbin toward the back of the machine (illustration 3).
4. While holding thread on outside, close the slide plate, allowing thread to extend through the slot between the slide plate and needle plate (illustration 4).



Regulación del ojal

En algunos tipos de telas, puede producirse una diferencia en la densidad de los puntos bien en el lado derecho o en el izquierdo del ojal.

Esta diferencia se ajusta fácilmente girando el botón (A) situado en el centro del selector del largo de la puntada, para nivelar la densidad del punto.

Un giro muy ligero del botón, producirá un cambio notable.

- ***Si los puntos del lado derecho del ojal están demasiado abiertos, gire el botón ligeramente hacia la derecha, hasta que aumente la densidad de los puntos (fig. 1).***
- ***Si los puntos del lado izquierdo del ojal están demasiado abiertos, gire el nivelador ligeramente hacia la izquierda, hasta que la densidad de los puntos aumente (fig.2).***

Equilibrage de la boutonnière

Dans certains tissus, il peut apparaître une différence de densité de point entre la lèvre gauche et la lèvre droite de la boutonnière.

*Cette différence peut être aisément corrigée en tournant le bouton (**A**) situé au centre du sélecteur de longueur de point.*

Un déplacement, même très faible de ce bouton modifie la densité.

- *Si les points de la lèvre droite sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la droite jusq'à ce que la densité des points augmente (fig. 1).*
- *Si les points de la lèvre gauche sont trop ouverts, tournez le bouton poussoir vers la gauche jusq'à ce que la densité des points augmente (fig. 2).*

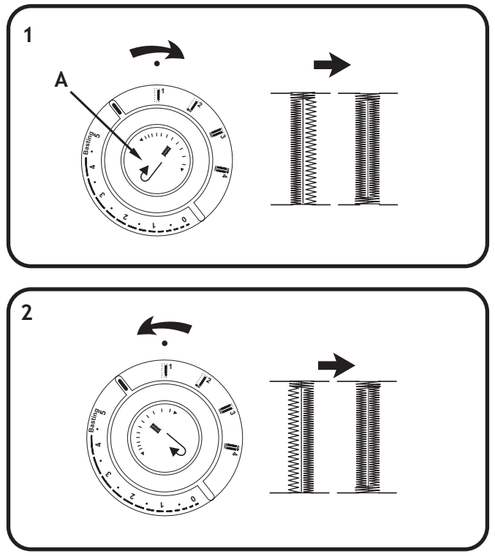
Balancing the buttonhole

On some kinds of fabrics, there may be a difference in the density of the stitches on the right or the left side of the buttonhole.

This is easily adjusted by turning the balance button (**A**), in the center of the stitch length dial to balance the density of the stitching.

A very slight turn of the dial will produce a noticeable change.

- If the stitches on the right side of the buttonhole are too open, turn the balance button slightly to the right, until the density of the stitches increases (illustration 1).
- If the stitches on the left side of the buttonholeare too open, turn the balance button slightly to the left, until the density of the stitches increases (illustration 2).



Colocación de la bobina

Recuerde desconectar la máquina siempre que vaya a utilizar el area de la bobina.

- ***Suba el prensatelas.***
- ***Gire el volante hacia Vd. hasta que la aguja se halle en su posición más elevada.***
- ***Abra la plancha corredera y retire la bobina vacia.***

1. ***Suelte aproximadamiente 10 cm de hilo de la bobina de recambio e insértela en su alojamiento como se muestra (fig. 1).***

Nota: ***Al desenrollar, la bobina debe girar en el sentido anti horario.***

2. ***Sujetando la bobina, guíe el hilo por la rendija (A) y posteriormente por la abertura de la izquierda, guiándolo a la abertura (B) (fig. 2). Es extremamente importante tener el hilo correctamente pasado. Al contrario non se logrará tener tension nel hilo.***
3. ***Tire de algunos cm de hilo diagonalmente a través de la bobina hacia la parte posterior de la máquina (fig. 3).***
4. ***Sujetando el hilo por fuera, cierre la plancha corredera, permitiendo que el hilo salga entre la rendija de la plancha corredera y la plancha de aguja (fig. 4).***

Mise en place de la bobine

Rappelez-vous de debrancher la machine avant de toucher la zône de la bobine.

- *Relevez le pied presseur.*
- *Relevez l'aiguille en position haute.*
- *Ouvrez la plaque glissière et retirez la bobine vide.*

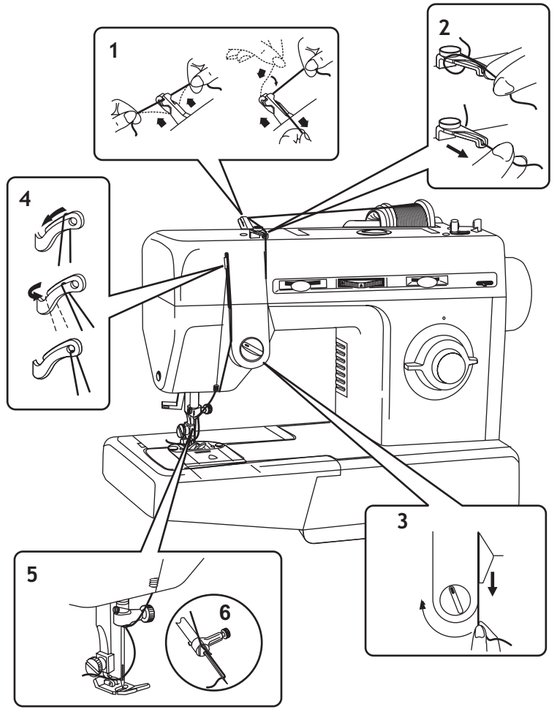
1. *Liberez environ 10 cm de fil de nouvelle bobine et posez la bobine dans son support comme illustré (fig. 1).*

Note: *Lors de son déroulement, la bobine doit tourner dans le sens anti-horaire.*

2. *En maintenant en place la bobine, tirez le fil dans le cran (**A**) dans la fente (**B**) sur la gauche (fig.2). L'enfilage correcte est très importante puisque à le contraire non produirá tension dans le fil.*
3. *Tirez quelques centimètres de fil en diagonale et vers l'arrière de la machine (fig. 3).*
4. *Pendant que vous tenez le fil à l'extérieur, fermez la plaque glissière pour que le fil se situe dans la fente entre la plaque glissière et la plaque à aiguille (fig.4).*

Threading the machine

1. Place spool pin. Use the correct spool pin holder to hold spool firmly in place.
2. Lift the presser foot, and turn the hand wheel towards your direction until the take-up lever reaches its highest position.
3. Lead thread passing it first through the lower slot of the thread guide. Next through the upper slot, leading the thread to the right and arround (illustration 1).
4. pass the thread through the second thread guide, by inserting it from the botton to the top (illustration 2).
5. Pass the thread around the tension, so that it slips between the tension disks (illustration 3).
6. With your right hand holding the spool still pull the thread slightly up, by raising the spring (illustration 4) and allowing the thread to slide inside the protector (illustration 5).
7. Pass the thread through the take-up lever as shown in the illustration 6.



Paso 2

1. ***Saque la aguja de la tela.***
2. ***Gire el mando para ojales hacia el símbolo (2) del ojal para realizar el segundo paso.***
3. ***De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (4).***

Paso 3

1. ***Saque la aguja de la tela.***
2. ***Gire el mando de ojales hacia el símbolo (3) para realizar el tercer paso.***
3. ***Cosa hasta el punto (5).***

Paso 4

1. ***Saque la aguja de la tela.***
2. ***Gire el mando de ojales hacia el símbolo (4) para realizar el cuarto paso.***
3. ***De un mínimo de cuatro puntadas, terminando en el punto (6).***
4. ***Levante el prensatelas y quite la prenda de la máquina.***
5. ***Corte los extremos de los hilos.***
6. ***Corte el ojal con cuidado, abriéndolo con un descosedor o con unas tijeras pequeñas y de punta aguda.***

Pas 2

1. *Relevez l'aiguille.*
2. *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le sym-bole (2) face au point (•).*
3. *Brodez le point d'arrêt (4) (quatre à six points).*

Pas 3

1. *Relevez l'aiguille.*
2. *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (3) face au point (•).*
3. *Brodez la deuxième lèvre (5).*

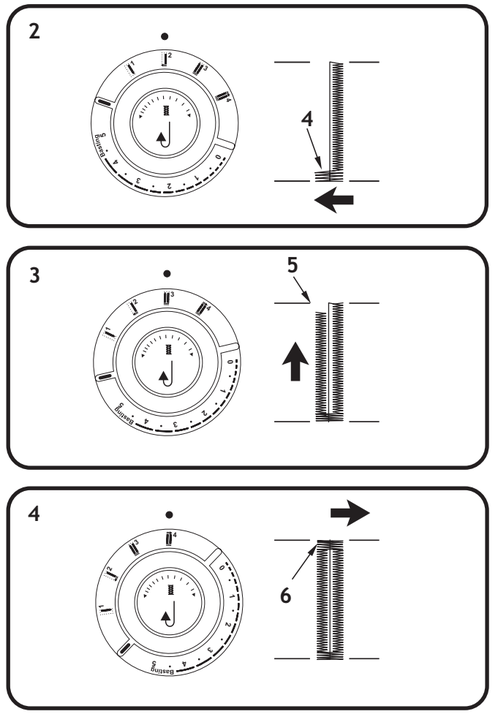
Pas 4

1. *Relevez l'aiguille.*
2. *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (4) face au point.*
3. *Brodez le point d'arrêt (6).*
4. *Relevez le pied presseur. Retirez l'ouvrage de la machine.*
5. *Arrêtez les fils.*
6. *Avec précaution, coupez entre les deux lèvres de la boutonnière à l'aide de ciseaux fins ou d'un découseur.*

Step 2
1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (2) for the second step.
3. Make at least four stitches, ending at point (4).

Step 3
1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (3) for the third step.
3. Stitch up to point (5).

Step 4
1. Raise needle out of fabric.
2. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (4) for the fourth step.
3. Make at least four stitches, ending at point (6).
4. Raise presser foot and remove garment from machine.
5. Clip thread ends.
6. Carefully cut buttonhole opening with a seam ripper or small, sharp scissors.



Enhebrado de la máquina

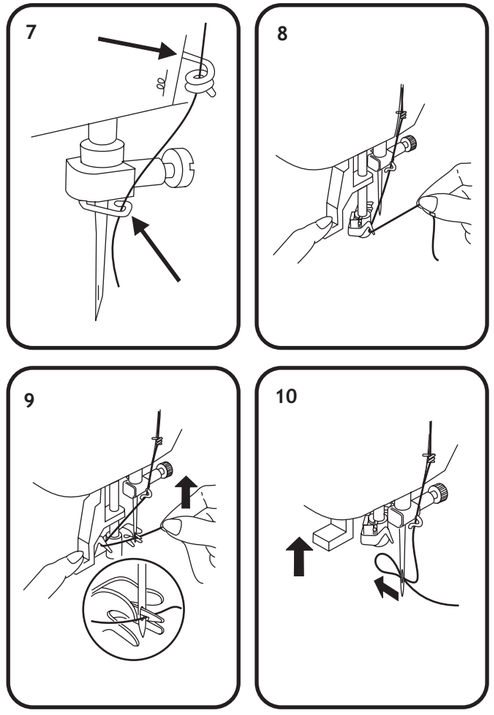
1. ***Coloque el carretel de hilo en el porta carretel. Sujételo con el prendedor adecuado.***
2. ***Levante el pie calzador y gire el volante en su dirección hasta que la palanca tira hilo llegue a su posición más alta.***
3. ***Tire el hilo del eje y páselo primero por el rasgo inferior del guía hilo, después por la ranura superior, desde la izquierda hacia la derecha, dando la vuelta (fig. 1).***
4. ***Pase el hilo por otro guía hilo, colocándolo desde abajo hacia arriba (fig. 2).***
5. ***Pase el hilo alrededor del tensor, de manera que éste quede entre los discos tensionantes (fig. 3).***
6. ***Tire el hilo suavemente hacia arriba, levantando el resorte (fig. 4), y permitiendo que ele hilo deslice para dentro del protector (fig. 5).***
7. ***Pase el hilo por dentro de la palanca tira hilo, conforme el dibujo (fig. 6).***

Enfilage de la machine

1. *Placez la bobine ou la fusette sur le porte-bobine. Bloquez-la bobine à l'aide de l'étrier.*
2. *Levez le pied presseur et tournez le volant vers vous jusqu'á ce que le releveur de fil atteigne sa position la plus haute.*
3. *Tirez le fil de la fusette et passez-le premièrement dans la fente inférieure du guide-fil et ensuite par la rainure supérieure, de la gauche vers la droite, faisant le tour (fig. 1).*
4. *Passez le fil dans l'autre guide-fil, l'enfilant d'en bas jusqu'en haut (fig. 2).*
5. *Passez le fil autour de la tension, de façon qu'il reste entre les disques de tension (fig. 3).*
6. *Tirez le fil doucement vers le haut en levant le ressort (fig. 4), de façon à permettre que le fil glisse vers le dedans du protecteur (fig. 5).*
7. *Passez le fil dans le releveur de fil, selon l'illustration (fig. 6).*

8. To pass the thread through the spiral thread guide, start operation from the left, making a circular clockwise movement with your hand twice. The thread shall slide inside the center of the spiral (illustration 7).
9. Pass the thread through the last thread guide and turn hand wheel toward you until needle is in its highest position. Lower press foot.
10. Lower needle threader lever slightly down and pass the thread through the guide as shown in the illustration 8. Continue lowering the lever until hook pass inside the needle eye.
11. Insert thread in the hook slot and lead it slightly up (illustration 9).
12. Loose the lever slightly up and the thread will pass through the needle eye automaticaly.
13. The thread will produce a loop. Pull loop about 10 cm, opening it with your fingers.

Note: We recommend to set machine in the straight stitch position, the needle in central and in its highest position, and the press foot lowered to make this operation easier.



Ojales en cuatro pasos

Su máquina hace ojales al tamaño deseado en sólo cuatro tiempos.

1. ***No necesita jamás mover la tela o cambiar la aguja.***
2. ***Antes de realizar un ojal, haga una prueba en un trozo de la tela a utilizar.***
3. ***Asegúrese de que la bobina contiene suficiento hilo.***
4. ***Al realizar ojales en áreas de acceso dificil convierta la máquina para costura con base libre.***
5. ***Marque sobre el tejido la posición del ojal como se indica en el diseño.***

Posiciones recomendadas
Selección punto: de Ojal (Letra A - Módulo 1)
Ancho de la puntada: Automático
Posición de la aguja: Automático
Prensatelas: Ojales (L)
Plancha aguja: Uso general (A)

Paso 1

1. ***Levante el prensatelas.***
2. ***Coloque la tela debajo del prensatelas.***
3. ***Centre las 3 líneas-guía rojas (1) del prensatelas, con la línea de comienzo del ojal.***
4. ***Gire el mando para ojales hacia el primer símbolo (1) del ojal para realizar el primer tiempo.***
5. ***Colocar la aguja en la tela sobre el punto (2) girando el volante del mano hacia Vd.***
6. ***Cosa hasta el punto (3).***

Boutonnière 4 pas

Facilement en quatre pas votre machine brode des boutonnières de n'importe quelle taille.

1. *Vous n'avez pas besoin de tourner le tissu ni de changer la position de l'aiguille.*
2. *Faites toujours une boutonnière test sur un échantillon de votre tissu.*
3. *Assurez-vous que la canette contient suffisamment de fil pour broder vos boutonnières.*
4. *Pour broder des boutonnières sur des pièces tubulaires, utilisez le bras-libre de votre machine.*
5. *Marquez l'emplacement des boutonnières comme indiqué sur votre patron.*

Réglages recommandés
Sélecteur de point: Boutonnière (Lettre A - Module 1)
Sélecteur de largeur: Automatique
Position de l'aiguille: Automatique
Pied presseur: Boutonnière (L)
Plaque à aiguille: Universelle (A)

Pas 1

1. *Relevez le pied presseur.*
2. *Placez le tissu sous le pied presseur.*
3. *Alignez les 3 repères rouges du pied presseur sur les lignes de traçage de la boutonnière (1).*
4. *Tournez le sélecteur de longueur pour amener le symbole (1) lèvre de la boutonnière face au point (•).*
5. *Descendez l'aiguille dans le tissu (2) en tournant le volant à la main vers vous.*
6. *Brodez la première lèvre (3).*

Four-step buttonhole

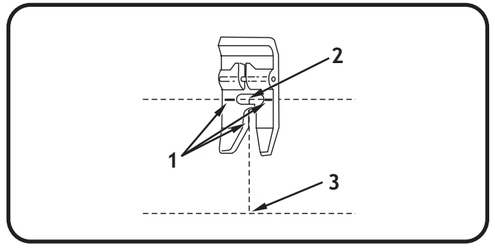
Your machine makes buttonholes to any size you choose in only four easy steps.

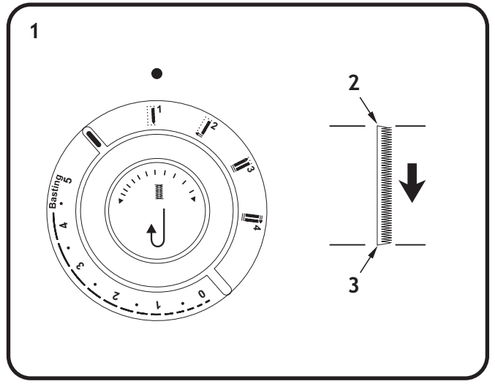
1. You never need to move the fabric or reposition the needle.
2. Always make a practice buttonhole on a sample of your fabric.
3. Be sure bobbin contains enough thread.
4. When making buttonholes on hard-to-reach areas convert machine bed to free arm sewing.
5. Mark buttonhole position on fabric as indicated in pattern.

Recommended settings
Stitch Selection: Buttonhole Stitch (Letter A - Module 1)
Stitch Width: Automatic
Needle position: Automatic
Foot: Buttonhole (L)
Needle Plate: General Purpose (A)

Step1

1. Raise presser foot.
2. Place fabric under foot.
3. Center 3 red guidelines (1) of foot around beginning line of buttonhole.
4. Turn buttonhole dial to the buttonhole symbol (1) for the first step.
5. Position needle in fabric at point (2) by turning the hand wheel towards you.
6. Stitch down to point (3).





8. ***Para pasar el hilo por el guía hilo espiral, empiece por la izquierda haciendo un movimiento circular con la mano, en el sentido horario, por dos veces. El hilo debe deslizar hacia el centro del espiral (fig. 7).***
9. ***Pase el hilo por el último tira hilo y gire el volante en su dirección hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta. Baje el pie calzador.***
10. ***Suavemente empuje la palanca de enhebrador automático del hilo para abajo y pase el hilo por el guía conforme el dibujo (fig.8). Continúe empujando la palanca hasta que el gancho pase a través del ojo de la aguja.***
11. ***Introduzca el hilo en la ranura del gancho y suavemente sujételo hacia arriba (fig.9).***
12. ***En seguida, suelte la palanca suavemente y el hilo será introducido en el ojo de la aguja automáticamente.***
13. ***El hilo formará un lazo para atrás. Tire el hilo aproximadamente 10 cm deshaciendo el lazo (fig.10).***

Nota: ***Recomendamos dejar la máquina en posición de costura recta, la aguja en posición central y en su posición más alta y el pie calzador abajo, a objeto de facilitar esta operación.***

8. *Pour passer le fil dans le guide-fil spiral, commencez par la gauche, en faisant un mouvement circulaire de la main, dans le sens horaire, deux fois. Le fil doit glisser vers le centre de la spirale. (fig. 7).*
9. *Passez le fil sur le dernier guide-fil e tournez le volant dans votre direction jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position plus haute. Baissez le pied presseur.*
10. *Poussez doucement le levier du passe-fil automatique vers le bas et passez le fil dans le guide, conformément à l'illustration (fig. 8). Poussez toujours le levier jusqu'à ce que le crochet passe à travers le chas de l'aiguille.*
11. *Passez le fil dans la rainure du crochet le tirant doucement vers le haut (fig. 9).*
12. *Lâchez doucement le levier et le fil sera automatiquement enfilé dans le chas de l'aiguille.*
13. *Le fil formera un lacet en derrière. Tirez le fil environ 10 cm, défaisant le lacet (fig. 10).*

Note: *Afin de rendre l'opération plus facile, choisir le point droit, l'aiguille dans sa position centrale - et la plus haute - et le pied presseur abaissé.*

Raising the bobbin thread

1. Hold needle thread loosely with left hand (illustration 1).

   • Turn hand wheel slowly toward you, lowering needle into hole in plate.

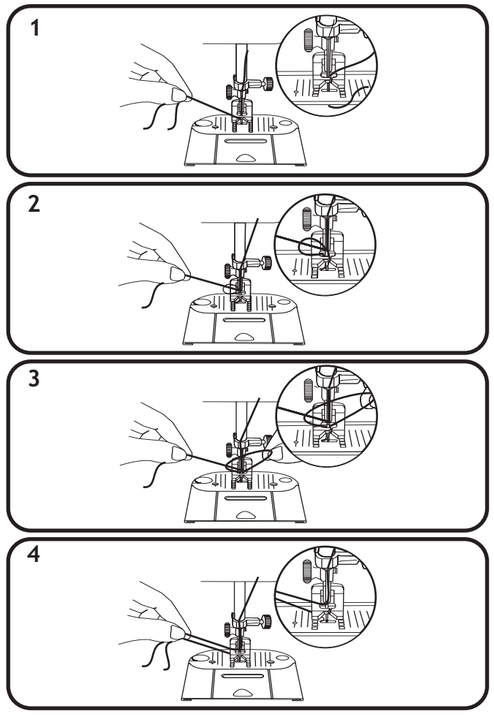
2. Continue to do this until needle rises above needle plate (illustration 2).

   • Pull gently on needle thread and bring up bobbin thread in a loop.

3. Open loop with fingers to find end ofbobbin thread (illustration 3).

4. Draw needle thread through left side opening in presser foot (illustration 4).

   • Pull both threads to back of machine.



Puntada invisible

La puntada invisible es muy apropriada para hacer bastas durables, substituyendo la costura manual.

Ajustes Recomendados
Tipo de Punto: Invisible
(Letra B en el selector de puntos - módulo 1)
Posición de la Aguja: Centro
Ancho de la Puntada: Ajustable
Largo de la Puntada: 2-3
Prensatelas: Especial para puntada invisible

1. ***Doble la basta e hilvane a 1cm de la punta (fig. 1).***
2. ***Doble la parte de atrás de la basta, como muestra el dibujo (fig. 2).***
3. ***Coloque la bastilla doblada bajo el pie calzador y regule la guía de acuerdo con la distancia deseada (fig. 3).***
4. ***Vuelva la tela para el lado derecho (fig. 4) y plánchela.***

Point invisible

Le point invisible est idéal pour faire des ourlets durables, qui remplacent la couture manuelle.

Ajustements Recommendés
Type de point: Invisible
(Lettre B du sélecteur de points - module 1)
Position de l'aiguille: Centre
Largeur du point: Ajustable
Longueur du point: 2-3
Pied: Invisible

1. *Pliez l'ourlet et faufilez à 1cm du bord (fig. 1).*
2. *Pliez l'ourlet, selon l'illustration (fig. 2).*
3. *Placez l'ourlet plié sous le pied presseur et réglez le guide selon la longueur desirée (fig. 3).*
4. *Tournez le tissu vers son côté droit (fig. 4) et repasser.*

Blind Hem

Blind stitching is ideal for finishing hems, replacing manual sewing.

Recommended Settings

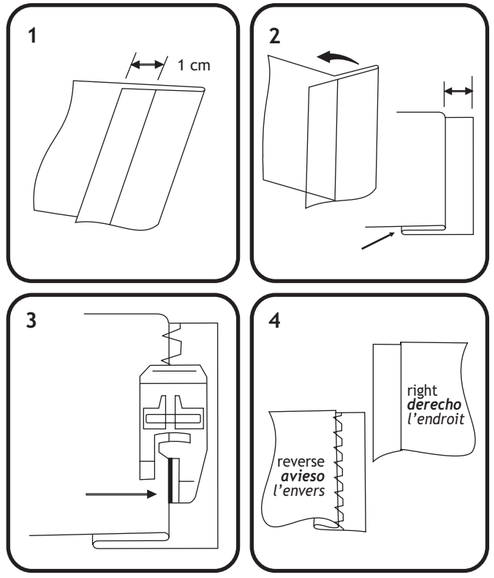
Pattern: Blind Hem Stitching (Letter B in the pattern selector dial - module 1)
Needle Position: Center
Stitch Width: Adjustable
Stitch Legth: 2-3
Foot: Blind Hem Foot

1. Fold hem and baste 1/4" from edge (illustration 1).

2. Fold the back of hem as shown in illustration 2.

3. Place folded hem under presser foot and adjust the guide of the foot to the desired distance (illustration 3).

4. Turn the cloth to the right side (illustration 4) and press.



Extracción del hilo de la bobina

1. ***Sujete el hilo de la aguja suavemente con la mano izquierda (fig. 1).***

   • Gire el volante suavemente hacia Ud. introduciendo la aguja en el agujero de la placa.

2. ***Continúe con esta operación hasta que el hilo de la bobina salga a través de la placa de aguja (fig. 2).***

   • Tire suavemente del hilo de la aguja y sacará el hilo de la bobina en un lazo.

3. ***Abra el lazo con los dedos para encontrar el cabo del hilo de la bobina (fig. 3).***

4. ***Guíe el hilo de la aguja hacia el lado izquierdo a través de la ranura del prensatelas (fig. 4).***

   • Tire de ambos hilos hacia la parte posterior de la máquina.

Remonter le fil de la bobine

1. *Tenez de la main gauche légèrement le fil d'aiguille (fig. 1).*

   • Tournez le volant à la main lentement vers vous et faites descendre l'aiguille dans le trou de la plaque à aiguille.

2. *Continuez à tourner le volant jusqu'à ce que l'aiguille remonte au-dessus de la plaque à aiguille (fig. 2).*

   • Tire légèrement sur le fil d'aiguille pour faire remonter la bouche du fil de la bobine.

3. *Défaites la boucle avec les doigts (fig. 3).*

4. *Passez le fil de l'aiguille dans la fente gauche du pied presseur (fig. 4).*

   • Placez les deux fils vers l'arrière de la machine.

Adjusting thread tension

The correct tension is an important factor because too little tension or too much tension will cause loose stitches or will cause the cloth to pucker. Make a test on a sample of cloth and thread that you intend to use.

A perfect, well-balanced stitch (illustration 1) will have locks between the two layers of fabric with no loops on top or bottom and no puckering.

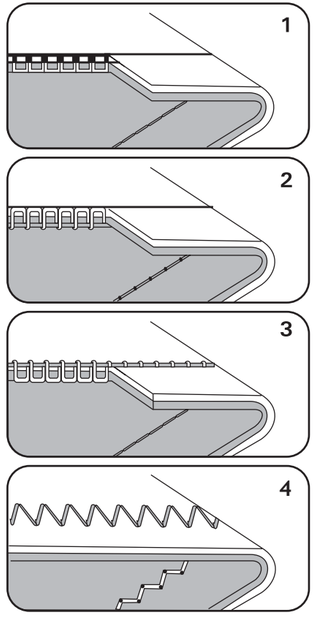
For straight stitching

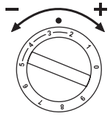
To reduce tension, turn the dial to a lower number. Little tension will produce a loose stitch (illustration 2), with loops in your seam. To increase tension, turn the dial to a higher number. Too much tension will cause the fabric to pucker (illustration 3).

For zigzag stitching

The correct tension setting will produce smooth and even stitches with the needle and bobbin threads locking the ends of the zigzag stitches (illustration 4).

Too much tension will produce a tight stitch, which will cause the cloth to pucker. To loosen tension turn dial to a lower number. Too little tension will produce a loose stitch. Tighten tension by turning dial to a higher number.





Módulo 3 y 5 - Puntos para Quilting
Module 4 et 5 - Points pour Quilting

PUNTO	* Punto interno para ojal	* Punto externo para ojal
Posición de la aguja		
Ancho de la puntada (*)		
Módulo (4)	4	4
Letra do dial	A	B
Largo de la puntada (*)	[❙]	[❙]
Prensatelas	Prensatela de uso especial o Prensatela para alimentación uniforme	Prensatela de uso especial o Prensatela para alimentación uniforme
Placa aguja	Uso General	Uso General
Aplicación	Acolchar o Aplicaciones decorativas	Acolchar o Aplicaciones decorativas

(*) Vea las pagins 21 y 51 para ajustar el ancho de la puntada y largo de la puntada.

PUNTO	Punto Quilt
Posición de la aguja	
Ancho de la puntada	
Módulo (5)	5
Letra do dial	A
Largo de la puntada	[❙]
Prensatelas	Prensatela de 1/4 o Prensatela para alimentación uniforme
Placa aguja	Uso General
Aplicación	Acolchar o Aplicaciones de puntadas sobrepuestas

Nota: Para una perfecta costura, antes haga una prueba, con una muestra del género y del hilo que usted pretenda utilizar y ajuste la tensión del hilo si se precisa (ajuste recomendado para la tensión del hilo - 5 a 9).

POINT	* Point interne pour boutonnière	* Point externe pour boutonnière
Position d'aiguille		
Largeur de point (*)		
Módules (4)	4	4
Sélecteur	A	B
Longueur de point (*)	[❙]	[❙]
Pied presseur	Pied bourdon ou Pied pour alimentacion uniforme	Pied bourdon ou Pied pour alimentacion uniforme
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle
Application	Édredon ou Décoration applications	Édredon ou Décoration applications

(*) Consultez las paginas 21 et 51 pour ajustez la largeur de point et longueur de point.

POINT	Point Quilt
Position d'aiguille	
Largeur de point	
Módules (5)	5
Sélecteur	A
Longueur de point	[❙]
Pied presseur	Pied de 1/4 ou Pied pour alimentacion uniforme
Plaque à aiguille	Univer-selle
Application	Édredon ou Aplications de le points passements

Note: Pour la parfait couture, faites avant un essai avec un échantillon du tissu et du fil que vous voulez utiliser et réglage de la tension du fil si nécessaire (adjustement recommendé pour la tension du fil - 5 a 9.

Module 4 and 5 - Patterns for Quilting

PATTERN	Pin picot	Blanket binding
Needle position		
Stitch width (*)		
Pattern module	4	4
Dial letter	A	B
Stitch length (*)	[I]	[I]
Foot	Special purpose or Even foot	Special purpose or Even foot
Needle plate	General purpose	General purpose
Application	Quilting or Decorative Applications	Quilting or Decorative Applications

(*) See pages 20 and 50 to adjust the stitch width and stitch length.

PATTERN	Running Quilting
Needle position	
Stitch width	
Pattern module	5
Dial letter	A
Stitch length	[I]
Foot	1/4" Foot or Even foot
Needle plate	General purpose
Application	Quilting or Topstitching Applications

Note: For a perfect seam, make a test on a sample of cloth and thread that you intend to use and adjusting thread tension if necessary (recommended thread tension setting - 5 to 9).

Ajuste de la tensión del hilo

La tensión correcta es importante porque poca o demasiada tensión dará lugar a una costura frágil o recogerá el género. Antes haga una prueba, con una muestra del género y del hilo que usted pretenda utilizar.

Un punto perfecto y bién balanceado (fig. 1) tendrá el nudo ubicado entre los dos lados del género, sin lazos aparentes y sin recogidos.

Para una costura recta

Para disminuir la tensión gire el dial para un número menor. Poca tensión resultará en puntos sueltos (fig. 2) formando lazos en su costura. Para aumentar la tensión, gire el dial para un número mayor. Mucha tensión recogerá el género (fig. 3).

Para una costura en zigzag

La tensión correcta debe resultar en un punto suave y regular, con los hilos superior e inferior sujetando las esquinas del zigzag (fig.4).

Mucha tensión generará un punto muy apretado, recogiendo el género. Para reducir la tensión, pase el marcador para un número menor. Poca tensión generará un punto suelto. Girando el marcador para un número mayor usted aumentará la tensión.

Réglage de la tension

La tension correcte est importante puisque une tension faible ou trop forte produira une couture fragile ou froncera le tissu. Faites avant un essai avec un échantillon du tissu et du fil que vous voulez utiliser.

Un point parfait et bien uniforme (fig.1) aura le noeud placé entre les deux faces du tissu, sans avoir des noeuds visibles ou des froncis.

Pour la couture droite

Pour diminuer la tension, tournez le disque vers un numéro plus bas. Peu de tension produira des points relâchés (fig.2) sous la forme de lacets sur la couture. Pour augmenter la tension, tournez le disque vers un chiffre plus élevé. Trop de tension froncera le tissu (fig. 3).

Pour la couture de zig-zag

La tension correcte doit produire un point souple et régulier, dont les fils supérieur et inférieur attacheront les coins du zig-zag (fig.4).

Trop de tension produira un point trop serré et froncera le tissu. Pour réduire la tension, tournez le sélecteur vers un numéro plus petit. Une tension réduite produira un point relâché. En tournant le sélecteur vers un numéro plus élevé vous augmenterez la tension.

Fabric, thread and needle table

The needle and thread you choose will depend upon the cloth being sewn.

The table is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before beginning a sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in both needle and bobbin.

The clothes can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon or blends. They are listed according to weight.

Note: Be sure to use original SINGER needle. Do not used deflected needles or made by other manufacturer. We do not recommend the use of waterproof or metallized fabrics. Metalic thread may affect sewing quality and cause the early parts wear in your sewing machine.

Fabric (according to the weight) ***Tela (conforme el peso)*** *Tissu (selon son poids)*		Thread ***Hilo*** *Fil*	Needles ***Agujas*** *Aiguille*	
			Type ***Tipo*** *Catégorie*	Size ***Tamaño*** *Especificacion*
Light-weight	Batiste,Chiffon, Crepe, Silk	Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 60*	2000 2020	11/80
Liviano	***Batista, Chiffon, Crepe, Seda***	***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 60****		
Léger	*Batist, Chiffons, Crêpe de Chine, Soie*	*Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 60**		
Medium-weight	Linen, Percal, Piqué, Muslin ,Velvet, Microfiber	Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 50*	2000 2020	14/90
Mediano	***Lino, Percal, Piqué , Muselina, Tana, Satén***	***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 50****		
Moyen	*Lin, Percale, Piqué, mousseline de laine, Velours, Microfibre*	*Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 50**		
Medium-heavy	Gabardine, Tweed, Canvas, Duck, Denim, Gingham	Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or mercerized # 40*	2000 2020	16/100
Mediano Pesado	***Gabardina,Tweed, Lona Brin, Sarga, Cotelé***	***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Mercerizada 40****		
Moyen Lourd	*Gabardine, Tweed, Cotonnine, Noyale, Serge, Velours côtelé*	*Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Mercerisé 40**		
Knits	Single knits, Double knits, Jersey, Tricot	Cotton-wrapped polyester or 100% polyester or nylon	Ball point 2001 2045	11/80 14/90 16/100 18/110
De punto	***Puntos Cerrados, Puntos Dobles, Jersey, Tricot,***	***Algodón retorcido con poliéster o 100% Poliéster o Nylon.***	***Punta Esférica 2001 2045***	
Mailles	*Mailles fermées, Mailles doubles, Jersey, Tricot*	*Coton mélangé polyester au 100% Polyester au Nylon*	*Pointe Sphérique 2001 2045*	

** Not recommended on stretch clothes*
**** No se recomienda para telas elásticas.***
** Pas indiqués pour des tissus extensibles.*

Module 3 - Points extensibles

POINT	*Point droit extensible*	*Point du signal*	*Point de la piste*	*Point du robot*	*Point gramme*	*Point de l'acrobate*	*Point de banc de poissons*	*Point de la voile*	*Point du crabe*
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Módules	*Tout*	1	1	1	1	1	1	1	1
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Pied presseur	*Général*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*	*Spécial*
Plaque à aiguille	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*	*Univer-selle*
Application	*Assemblage des tissus extensibles*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*	*Décoration*

Module 3 - Points décoratifs

POINT	Point droit	Point diagonal	Point élastique "W"	Point pavillon	Point check-up	Point de podium	Point scie	Point de l'ourlet élastique	Point de canyon
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Modules	Tout	3	3	3	3	3	3	3	3
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	Tout réglage	0,5 à 1,5	0 à 1,0	0 à 1,0	1,0 à 2,0	0,5 à 1,0	1,0 à 2,0	1,0 à 2,0	0 à 1,0
Pied presseur	Général	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle
Application	Assemblage	Applica-tions en rente	Ourlets et de bords	Décoration	Décoration	Décoration	Applica-tions en rente	Décoration de bord	Décoration

Tabla de telas, hilos y agujas

La aguja y el hilo deben ser escogidos de acuerdo con la tela a ser trabajada.

La tabla al lado es un guía práctico para la elección de la aguja y del hilo. Consúltela antes de comenzar una costura. Recuerde que es necesario usar el mismo tipo de hilo en la aguja y en la bobina.

Las telas pueden ser de cualquier tipo de fibra: algodón, lino, seda, lana, sintético, rayón o mixto. Las telas se encuentran indicadas conforme el peso.

Nota: ***Utilice solamente agujas originales Singer. No use agujas torcidas o de otros fabricantes. No recomiendamos el uso de telas gomadas (impermeables) o metalizadas. Hilos metálicos pueden afectar la calidad de la costura y provocar el desgaste prematuro de las piezas de su máquina de costura.***

Tableau des tissus, fils et aiguilles

L'aiguille et le fil doivent être choisis selon le tissu à coudre.

Le tableau à côté est un guide pratique pour le choix de l'aiguille et du fil. Consultez-le avant de commencer une couture. Rappelez-vous qu'il faut utiliser le même type de fil sur l'aiguille et dans la bobine.

Les tissus peuvent avoir n'importe quel type de fibre : coton, lin, soie, laine, synthétique, rayon ou mixte. Les tissus figurent sur le tableau selon leur poids.

Note: *Employez seulement les aiguilles originales Singer. N'utilisez pas des aiguilles arquées ou d'autres fabricants. Nous ne recommandons pas l'usage des tissus imperméables ou métalliques. Les fils métalliques peuvent rendre inférieure la qualité de la couture et entraîner le dépérissement prématuré de votre machine à coudre.*

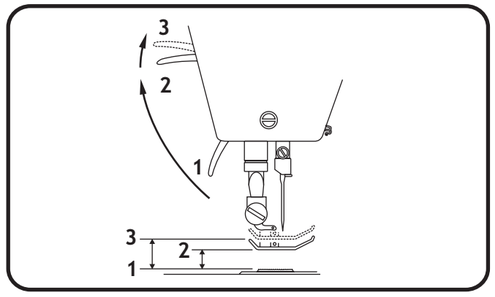
Preparing a seam

You can sew seams easily and accurately when you follow the suggestions below.

Placing fabric under foot

Most fabrics can be placed under the foot by raising the pesser foot lifter (1) to its normal “Up” position (2), where it locks in place.
When using bulky fabric, multiple fabric layers or an embroidery hoop, raise the lifter to the high rise position (3), thus increasing the space between the foot and the needle plate.

- Lower presser foot lifter all the way down and you are ready to sew.



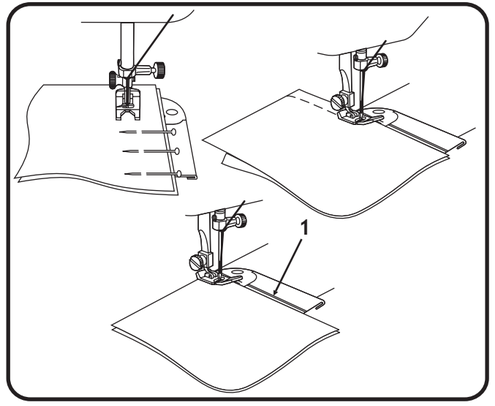
Basting

The Basting stitch produce long stitches that can be easily removed. A few of the many sewing jobs for which you will find Basting particularly useful are joining seams, marking construction guidelines, hems and seams.
Use for making the Basting stitches a fast speed, stitch length at Basting position and little needle thread tension.

Keeping seams straight

To keep seams straight, use one of the guidelines on the needle plate.

- The most commonly used line (1), the 5/8 inch (1.6 cm) seam allowance, is extended onto the slide plate.



Module 2 - Points extensibles

POINT	Point droit extensible	Point frivolité	Point en croix	Point double renfort	Point de sapin	Point overlock renfort	Point de milan	Point vous et moi	Point château
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Módules	Tout	2	2	2	2	2	2	2	2
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Pied presseur	Universel	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle
Application	Assemblage des tissus extensibles	Décoration	Décoration	Décoration	Décoration	Surfilage et couture	Décoration	Assemblage bord à bord	Décoration

Module 2 - Points décoratifs

POINT	Point droit	Point feston	Point murs de troie	Point diamond	Point chateau de sable	Point élastique pique	Point de marche	Point graphique	Point plate-forme
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Módules	Tout	②	②	②	②	②	②	②	②
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	Tout réglage	0,5 à 1,5	0 à 1,0	0 à 1,0	1,0 à 2,0	0,5 à 1,0	1,0 à 2,0	1,0 à 2,0	0 à 1,0
Pied presseur	Universel	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle
Application	Assemblage	Décora-tion	Décora-tion	Décora-tion	Décora-tion	Ourlets dans les tissus extensibles	Décora-tion	Décora-tion	Décora-tion

Preparación de una costura

Siguiendo las indicaciones siguientes, podrá realizar costuras con facilidad y precisión.

Colocación de la tela debajo del prensatelas

La mayoría de las telas pueden colocarse debajo del prensatelas, subiendo el elevador del prensatelas (1) hasta su posición normal "Up" (2). Cuando se utilice una tela gruesca, de varias capas o un aro de bordar, suba el elevador hasta su posición alta (3); de este modo se aumenta el espacio entre el prensatelas y le plancha de aguja.

- **Baje el elevador del prensatelas en su totalidad y estará preparada para coser.**

Hilvanado

El hivanado con alfileres y a mano son los medios simples de realizar costuras provisionales antes de coser a máquina.

- **Para hilvanar con alfileres, inserte alfileres en la línea de costura. NUNCA coloque alfileres sobre el reverso dela tela en contacto con el arrastre. No cosa sobre los alfileres; sáquelos según cose.**
- **Para hilvanar a mano, cosa puntadas largas y flojas que se puedan quitar facilmente.**

Como mantener las costuras rectas

Para dirigir las costuras en línea recta, utilice una de las líneas-guía de la placa de aguja.

- **La línea utilizada con más frecuencia (1), 1.6 cm de margen de costura, se extiende sobre la placa corredera.**

Préparacion d'une couture

Pour assembler rapidement une couture, nous vous conseillons la méthode suivante.

Comment positionner le tissu sous le pied presseur

La plupart des tissus peuvent être placés sous le pied presseur en soulevant le releveur du pied presseur (1) en position (2). Quand vous cousez du tissu épais ou plusieurs épaisseurs de tissus, ou encore au cercle à broder, relevez le pied en position (3). Cette position augmente l'espace entre le pied et la plaque à aiguille.

- *Avant de commencer à coudre, baissez toujours le pied presseur.*

Bâtir

Pour préparer la couture, vous pouvez bâtir à la main mais le bâti aux épingles est une manière aisée de procéder.

- *Positionnez le épingles, comme illustré, sur la ligne de piqûre. Ne les présentez jamais sous le pied presseur du côté de la griffe d'entrainement. Ne piquez pas sur les épingles retirez-les au fur et à mesure.*
- *Si vous faufilez à la main, faites-le à longs points pour pouvoir les retirer facilement après la couture.*

Pour piquer droit

Servez-vous des lignes guides de la plaque à aiguille pour piquer droit.

- *La plus utilisée de ces lignes (1) est celle qui se continue aussi sur la plaque glissière. Elle vous assure une valeur couture de 1,6 cm si l'aiguille est en position centrale.*

Starting a seam

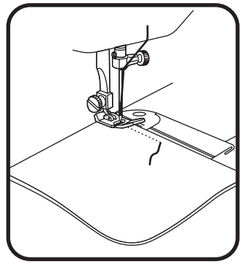
Place fabric under presser foot 12 mm from rear of fabric. Align the right edge with one of the seam guidelines on the needle plate. Lower the presser foot.
Backstitch to the edge of the fabric for reinforcement by pushing in the reverse button located in center of the stitch length dial. Hold button in until stitching reaches edge of fabric. Release push button for forward stitching.

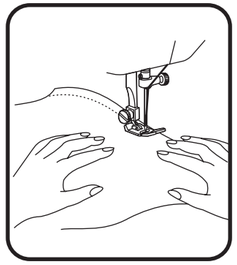
Guiding and supporting fabric

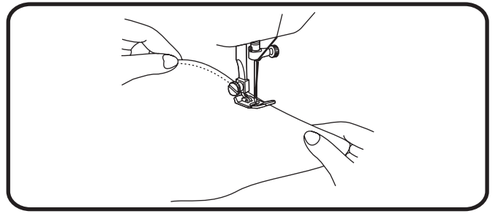
- For tricot, and other similar synthetic knits, apply gentle tension by holding the fabric at the front and back of presser foot as you sew. Do not pull fabric.
- For fine fabrics or with unusual amount of elasticity, such as stretch knits (helanca) or Lycra, hold the fabric firmly both fabric and threads at the front and back to start a seam. Following this procedure, the stitch will not pucker.

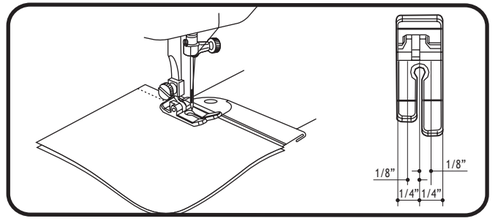
Instruction for foot seam allowance 1/4” or 1/8”

1- Replace regular presser foot with 1/4” foot.
2- Set stitch length to “2” by turning stitch length dial.
3- Set the stitch width selector to straight stitch and needle position selector in center position.
4- Place fabric under the presser foot so that the row edge lines up exactly with the right or left outside edge of foot. To seam allowance 1/8”, align the fabric edge with guidelines under the foot.
5- The seam allowance will be exactly 1/4” or 1/8”.









Module 1 - Points extensibles

POINT	Point droit extensible	Point ric-rac	Point surjet oblique (gauche)	Point plume	Point overlock extensible	Point montagne	Point couronne	Point chevron	Point d'épine
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Modules	Tout	1	1	1	1	1	1	1	1
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Pied presseur	Universel	Spécial	Spécial pour point caché	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle
Application	Assemblage tissus extensibles	Finition dans les tissus extensibles au épais	Assemblage et surfilage des tissus	Couture extensible en lingerie	Surfilage et couture	Décoration	Décoration	Décoration	Assemblage bord à bord tissus mailles très serrées

Module 1 - Points décoratifs

POINT	Point droit	Point zig-zag	Point caché	Point zig-zag multiple	Point overlock	Point de croissant	Point domino	Point rempart	Point de fagot
Position d'aiguille									
Largeur de point									
Módules	Tout	1	1	1	1	1	1	1	1
Sélecteur	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Longueur de point	Tout réglage	Tout réglage	1,5 à 2,5	1,0 a 2,0	1,0 à 2,0	0 à 1,0	0 à 1,0	1,0 à 2,0	1,0 à 2,0
Pied presseur	Universel	Universel	Spécial pour point caché	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial	Spécial
Plaque à aiguille	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle	Univer-selle
Application	Assem-blage	Finitions des tissus	Ourlets	Repriser, surjeter, renforcer	Couture simple sur tissu extensible	Décoration	Décoration	Décoration	Couture sur maillots de bain

Comience a coser

Coloque el tejido debajo del prensatelas a 12mm. del fondo del tejido. Alinee el borde derecho con una de las líneas-guías de la costura de la plancha de aguja. Baje el prensatelas.
Pulsando el botón de costura reversible situado en el centro del dial de largo de puntadas, cosa hacia atrás hasta el fondo del tejido para reforzar la costura.
Mantenga el botón presionado hasta que las puntadas lleguen al fondo del tejido. Suelte el botón para coser hacia adelante.

Guiando y sujetando la tela

- **Para coser tricot y otras telas similares de punto sintético, aplique una ligera tensión agarrándolo por delante y por detrás del prensatelas para mantenerlo tenso mientras cose. No tire del tejido.**
- **Para géneros finos o con mucha elasticidad, como la lycra, al empezar la costura, sujete con firmeza adelante y atrás tanto el género como los hilos. Así la costura no saldrá recogida.**

Instrucciones para el uso del pie prensatelas de 1/4 o 1/8

1- **Cambie el prensatelas de uso general por aquel de 1/4.**
2- **Vuelva el selector de largo de la puntada hasta el numero 2.**
3- **Coloque el selector de ancho de la puntada en posición de costura recta y el selector de posición de la aguja en posición central.**
4- **Ponga la tela bajo el pie calzador. Alinee el borde izquierdo o derecho del prensatelas. Para costurar con 1/8 alinee el borde de la tela con una das marcas de 1/8 del prensatelas.**
5- **Pronto, a hora usted podrá costurar con 1/4 o 1/8.**

Commencement de la couture

Positionnez le tissu sous le pied presseur. Alignez le bord droit le long de la ligne-guide choisie, baissez l'aiguille dans la ligne de piqûre à 1cm du bord supérieur. Baissez le pied presseur.
Appuyez sur le bouton de marche arrière situé au centre du sélecteur de longueur de point. Piquez jusqu'au bord du tissu en marche arrière pour renforcer le départ de la couture.
Relâchez le bouton de marche arrière et piquez en avant.

Guider et tenir le tissu

- *Pour le tricot et des tissus similares, jerseys, synthétiques, maintenez-les à l'avant et à l'arrière du pied presseur sans tirer ni pousser le tissu.*
- *Pour des tissus fins ou n'ayant pas beaucoup d'élasticité, tels que le helanca ou le lycra, tenez fermement devant et derrière tant le tissu que les fils, pour commencer la couture. Ainsi, la couture ne deviendra pas froncée.*

Instructions pour l'utilization du pied comment coudre avec le semelle de 1/4 or 1/8

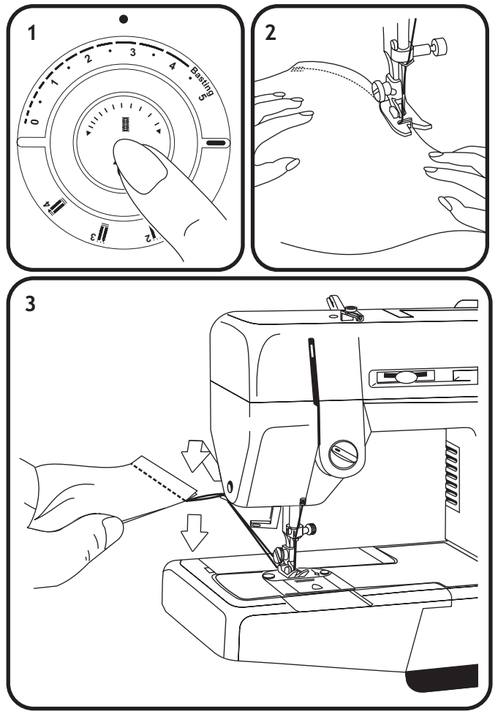
1- *Substituer le semelle à usage general par le semelle de 1/4.*
2- *Tourner le selecteur de longueur du point sur 2.*
3- *Metre le selecteur de largeur du point em position de couture droite et l'aiguille en position centrale.*
4- *Metre le tissu sous le pied presseur, aligner exavtement avec le coté droit ou gauche de la semelle. Pour coudre en 1/8 l'aligner avec les trais de 1/8 qui existent sur la semelle.*
5- *Voila. Maintenant vous pouver coudre en 1/4 ou 1/8.*

Straight stitching

Straight stitching is ideal for locking fabrics, darning, backstitching, basting stitch, inserting a zipper, among others.

Recommended Settings
Needle position: Center, Left or Right
Stitch width: Straight stitching
Stitch length: 2-3
Foot: General Purpose (B)

1. Sew about 1cm by pressing the foot control pedal.
2. To neaten, press the reverse button (illustration 1) sewing more 1cm and releasing the reverse button. Keep sewing until the end of fabric (illustration 2).
3. To neaten the end of a seam, push in the reverse button and backstitch 3-4 stitches.
4. Lift the needle and presser foot and remove fabric.
5. Cut thread on thread cutter on face plate (illustration 3).



Módulo 3 - Puntos flexibles

PUNTO	Punto recto elástico	Punto señal	Punto trilla	Punto robot	Punto grama	Punto acróbata	Punto cardume	Punto vela	Punto cangreto
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	3	3	3	3	3	3	3	3
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Prensatelas	Uso General	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Ideal para coser costuras elásticas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas	Puntadas decorativas

Módulo 3 - Puntos decorativos

PUNTO	Puntada recta	Punto oblicuo	Punto "W" múltiple	Punto glorieta	Punto check-up	Punto podio	Punto sierra	Punto dobladillo múltiple	Punto canón
	----------								
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	3	3	3	3	3	3	3	3
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	Cualquer posición	0,5 a 1,5	0 a 1,0	0 a 1,0	1,0 a 2,0	0,5 a 1,0	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0	0 a 1,0
Prensatelas	Uso General	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Costura General	Aplicacio-nes en randa	Acabado de adornos	Puntadas decora-tivas	Puntadas decora-tivas	Puntadas decora-tivas	Aplicacio-nes en randa	Dobla-dillos decora-tivos	Puntadas decora-tivas

Costura recta

La costura recta es apropriada para la unión de las telas, zurcidos, pespuntes, hilvanes, colocar cierres, entre otros.

Ajustes Recomendados
Posición de la aguja: Centro, izquierda o derecha
Ancho de la puntada: Costura recta
Largo de la puntada: 2 - 3
Prensatelas: Uso general (B)

1. ***Cosa aproximadamente 1 cm presionando el pedal controlador.***
2. ***Haga el remate presionando el botón de retroceso (fig. 1), cosiendo 1 cm más y soltando el botón de retroceso. Siga cosiendo hasta el final de la tela (fig. 2).***
3. ***Para rematar el final de la costura, presione el botón de retroceso y cosa hacia atrás 3 - 4 puntadas.***
4. ***Levante la aguja y el pie calzador y remueva la tela.***
5. ***Corte el hilo en el cortador de la tapa frontal (Fig. 3).***

Couture droite

La couture droite est appropriée à l'union de tissus, rentraitures, arrières-points, faufilures, pose de fermetures glissières, entre autres.

Ajustements Recommandés
Position de l'aiguille : centre, gauche ou droite
Largeur du point : couture droite
Longueur du point : 2-3
Pied : usage général (B)

1. *Couturez environ 1 cm en appuyant le rhéostat.*
2. *Faites la finition en appuyant le bouton de marche-arrière. (fig. 1). Couturez jusqu'à la fin du tissu (fig. 2).*
3. *Pour la finition bout de la couture, appuyez le bouton de marche arrière et avancez 3-4 points en arrière.*
4. *Relevez l'aiguille et le pied presseur et enlevez le tissu.*
5. *Coupez le fil sur le coupe-fil, engastré dans la couvercle frontal (Fig. 3).*

Zig-zag stitching

Before moving selector, make sure needle is fully raised.

Needle position selector

Most of your zig-zag stitching will be done with the needle in the center position. Left and right settings are used for special stitch placement.

Stitch width selector

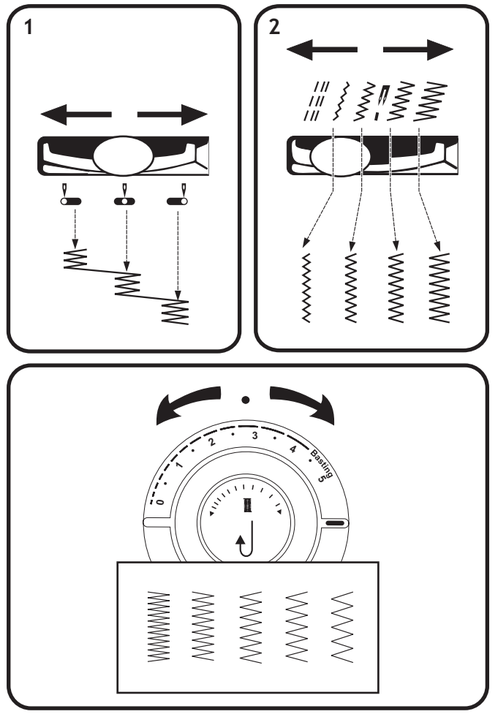
To produce any of the zig-zag stitches, the stitch width selector is moved from its straight stitch position to any of its other positions. The further you move the selector lever toward the right, the wider your stitch will be.

Adjusting stitch length

Any stitch length setting from 1 to 5 will give you an open zig-zag stitch.

The higher the number, the more open, or further apart your stitches will be.

The area between 0 and 1 on the dial is used for satin stitching, a series of closely spaced plain zig-zag stitches that form a smooth satin-like surface.



Módulo 2 - Puntos flexibles

PUNTO	Punto recto elástico	Punto encaje de hilo	Punto elástico "X"	Punto elástico fuerte	Punto pino	Punto sobreorillado fuerte	Punto cometa	Punto ariel	Punto castillo
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	2	2	2	2	2	2	2	2
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Prensatelas	Uso General	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Ideal para coser costuras elásticas	Adorno de bordes	Puntadas decorativas	Costuras elásticas en telas de punto pesados	Unión ornamental de costuras	costura flexible	Bordes decora-tives	Uniones borde a borde	Puntadas decora-tivas

Módulo 2 - Puntos decorativos

PUNTO	Puntada recta	Punto festoneado	Punto muralla de troya	Punto diamante sólido	Punto castillo de arena	Punto "M" múltiple	Punto pisada	Punto alborada	Punto plataforma
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	②	②	②	②	②	②	②	②
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	Cualquier posición	0,5 a 1,5	0 a 1,0	0 a 1,0	1,0 a 2,0	0,5 a 1,0	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0	0 a 1,0
Prensatelas	Uso General	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Costura General	Festones perfectamente formados	Aplicaciones	Puntadas decorativas	Costuras ornamentales clásicas	Costuras ornamentales	Puntadas decorativas	Insertar parches	Puntadas decorativas

Costura zigzag

Antes de mover el selector, asegúrese de que la aguja está en su posición más alta.

Selector posición de aguja

La mayoría de los puntos en zigzag se harán con la aguja en su posición central. Las posiciones izquierda y derecha se utilizan para colocación de puntadas especiales .

Selector del ancho de la puntada

Para producir un punto en zigzag, el selector debe moverse desde su posición de costura recta a cualquiera de sus otras posiciones. Cuanto más mueva hacia la derecha la palanca del selector, más ancha será la puntada.

Selector del largo de la puntada

Cualquier posición para el largo del punto desde 1 a 5, le proporcionará un punto de zigzag abierto.

Cuanto más alto sea el número, más abiertas o más separadas estarán las puntadas.

El área entre 0 y 1 en el dial, se utiliza para punto de realce, que es una serie de puntadas en zigzag plano muy juntas, que forman una superficie muy suave como de satín.

Couture zig-zag

Avant de déplacer ce sélecteur, assurez-vous que l'aiguille est en position haute.

Sélecteur de position d'aiguille

La plupart des points de zig-zag seront réalisés avec l'aiguille en position centrale .
Les positions gauche et droit sont utilisées dans des cas bien particuliers.

Sélecteur de largeur de point

Lorsque vous utilisez les points de zig-zag de votre machine, ce sélecteur sera déplacé de la position point droit vers l'une des autres possibilités. Plus vous positionnerez ce sélecteur vers la droite, plus les points serant larges.

Sélecteur de longueur de point

Selon la longueur de point choisie, de 1 à 5, le zig-zag sera plus ou moins ouvert.

Le chiffre le plus élevé donnera le zig-zag le plus ouvert.
La position du sélecteur entre 0 et 1 sera utilisée pour faire le point de bourdon.

Dans cette zone, les points de zig-zag seront très rapprochés et formeront une surface unie et satinée.

Pattern groups selection

The dial in the center panel on your machine, lets you choose pattern groups.

Raise the needle to its highest position.

Adjust the stitch width selector to straight position. To make the stitch pattern dial moves far easier.

Choose the desired pattern group, by turning the dial to the corresponding letter.

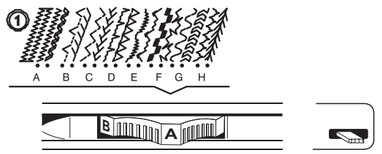
Adjust the stitch length and width as indicated for each stitch function.

Flexible stitch patterns

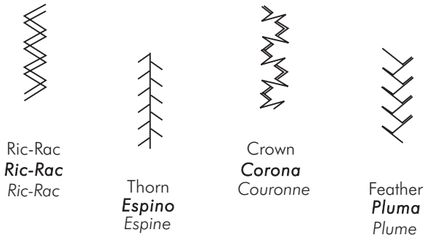
Note: The pattern groups selection, needle position selection and stitch width selection are similar to zig-zag stitching.

These stitch patterns are used for sewing knits and other stretch fabrics. Flexible stitch patterns are made by the side to side movement of the needle along with the backward and forward movement of the feed.

The flexible stitch, only accepts stitches works which on panel, are to the right of each pattern group.



Example of Flexible Stitch patterns
Ejemplos de puntos flexibles:
Exemples de points extensibles:



Módulo 1 - Puntos flexibles

PUNTO	Punto recto elástico	Punto ric-rac	Punto sobre-orillado incli-nado (izquierdo)	Punto pluma	Punto so-breorillado elástico	Punto montaña	Punto corona	Punto sardineta	Punto espina
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	1	1	1	1	1	1	1	1
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]
Prensatelas	Uso General	Uso General	Especial para puntada invisible	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Ideal para coser costuras elásticas	Cosido elástico resistente en general	Confección de sweters y trajes de baño	Costura flexible en lenceria	Unión y sobrehilo de costuras	Util para dobladillo y bordes ornamen-tales	Adornos de bordes	Costuras clásicas decorativas	Ideal para costuras en extremos planos

Módulo 1 - Puntos decorativos

PUNTO	Puntada recta	Punto zig-zag	Puntada invisible	Punto zig-zag múltiple	Punto sobreo-rillado	Punto media luna	Punto domino	Punto de escala	Punto pestaña
	----------								
Posición de la aguja									
Ancho de la puntada									
Módulo	Cualquiera	1	1	1	1	1	1	1	1
Letra do dial	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Largo de la puntada	Cualquer posición	Cualquer posición	1,5 a 2,5	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0	0 a 1,0	0 a 1,0	1,0 a 2,0	1,0 a 2,0
Prensatelas	Uso General	Uso General	Especial para puntada invisible	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial	Uso Especial
Placa aguja	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General	Uso General
Aplicación	Costura General	Cosido elástico general y bordados	Acabado de dobladillos	Hilvanar	Costuras en malla y telas elásticas	Bordes ornamen-talles	Cosido decorativo	Adornar los bordes y para punto de "smock"	Costuras en trajes de baño

Selección de los grupos de puntos

El dial el centro de lo panel de su máquina le permite la selección de grupos de puntos. Suba la aguja hasta su posición más alta.
Ajuste el selector de la anchura del punto en la posición de costura recta .
Esto hara que el dial del tipo del punto se mueva más facilmente. Para seleccionar el grupo del modelo de puntos deseados, gire el dial hasta la letra correspondiente.
Ajuste el largo y ancho de la puntada conforme indicado para cada tipo de bordado (de 0,5 a 2,5).

Puntadas flexibles

Nota: **La selección de los grupos de modelos de puntos, selección dela posición aguja y selección de la anchura punto son iguales a las de costura en zig-zag.**

Estos diseños de punto se utilizan para coser tejidos de punto y otros extensibles. Los diseños de punto flexible se producen por el movimiento de la aguja de lado a lado y el del arrastre hacia atrás y adelante.

La costura extensible permite solamente costuras de puntos que están, en el panel, a la derecha de cada grupo

Sélection des groupes de points

Le sélecteur, dans le centre de le panneau de votre machine, vous permet le choix de groupes de points.
Levez l'aiguille jusqu'à sa plus haute position.
Réglez le sélecteur de la largeur du point en position de couture droite .
Cela fera que le sélecteur du type du point marche plus facilement. Pour sélectionner le groupe de points désiré, tournez le sélecteur jusqu'à la lettre correspondant.
Réglez la longueur et larger du point d'après l'indication pour le chaque type de broderie (de 0,5 à 2,5).

Points extensibles

Note: *La sélection des groupes de points, sélection de la position d'aiguille et sélection de la largeur de point sont pareilles a la couture zig-zag.*

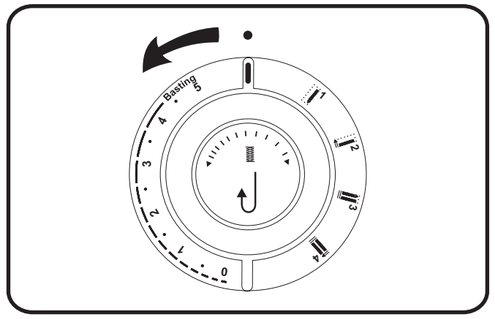
Les points extensibles sont utilisés pour coudre tricots, jerseys te autres tissus extensibles. Ces points peuvent se réaliser grâce au mouvement avant et arrière de la griffe d'entrainement.

La couture flexible permet seulement des ouvrages en points qui sont, sur le panneau, à droite de chaque groupe de points.

Act upon the following manner:

- Turn the stitch length dial to the left until the mark on the dial lines up with the dot on the machine, as shown.

Note: If for any reason the machine does not start sewing your desired pattern after aligning the two dot symbols, push in on the reverse stitch button.

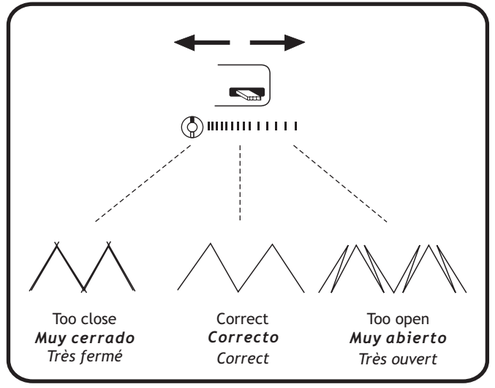


Balancing flexible stitches

You may need to adjust the flexible stitch Balance selector when using a flexible stitch pattern in order to achieve the correct pattern appearance.

Before you move the stitch balance dial from its neutral position, make a test sample using two layers of scrap fabric. If adjustment is required stitch slowly and move the selector as you sew.

- Move selector to the right to separate stitches of pattern.
- Move selector to the left to bring stitches of the pattern together.



Module 3 - Flexible stitch patterns

PATTERN	Straight stretch stitch	Signal stitch	Track stitch	Robot stitch	Lawn stitch	Acrobat stitch	Shoal stitch	Sail stitch	Crab stitch
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	3	3	3	3	3	3	3	3
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Foot	General purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	Ideal for plain seams that stretch	Decorative	Decorative	Decorative	Decorative	Decorative	Decorative	Decorative	Decorative

Module 3 - Decorative stitch patterns

PATTERN	Straight stitch	Long oblique stitch	Multi "W" stitch	Pavillon stitch	Check-up stitch	Podium stitch	Saw stitch	Multi hem stitch	Canyon stitch
	----------								
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	3	3	3	3	3	3	3	3
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	Any setting	0,5 to 1,5	0 to 1,0	0 to 1,0	1,0 to 2,0	0,5 to 1,5	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0	0 to 1,0
Foot	General purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	General sewing	Lace apply	Edge Finishing	Decorative	Decorative	Decorative	Lace apply	Decorative hem	Decorative

de puntos. Proceda de la siguiente manera:

- ***Gire el selector del largo de la puntada hacia la izquierda hasta que el punto sobre las líneas del selector quede alineado con el punto de la máquina, como se ilustra.***

Nota: ***Si por alguna razón la máquina no empieza a coser el diseño requerido después de alinear los dos puntos, presione sobre el botón de puntada reversible.***

Equilibrado de puntos flexibles

Para conseguir la apariencia correcta de cualquiera de los puntos flexibles en algunas ocasiones puede necesitar un ajuste y por tanto, utilizar el selector de Equilibrado.

Antes de mover el mando de equilibrado del punto desde su posición neutra, haga una prueba, utilizando dos capas de un trozo de tela. Si se precisa un ajuste, cosa despacio y mueva el selector según cose.

- ***Mueva el selector hacia la derecha para separar más los puntos de diseño.***
- ***Mueva el selector hacia la izquierda para unir los puntos de diseño.***

Faites de la façon suivante:

- *Fournez à gauche le sélecteur de la longueur du point jusqu'à ce que le point, gravé sur le sélecteur, s'aligne avec le point gravé sur la machine, d'après l'illustration.*

Note: Si pour quelques raisons la machine ne reproduit pas le point choisi lorsque vous avez aligné ces deux symboles, appuyez sur le bouton de marche arrière.

Equilibrage des points

Pour obtenir un bon résultat, il peut être nécessaire d'utiliser le bouton d'équilibrage pour régler le point.

Avant de déplacer le bouton d'équilibrage de sa position centrale, faites sur une chute de tissu en double épaisseur un essai de point. Si un réglage est nécessaire, déplacez le bouton d'equilibrage tout en cousant.

- *Déplacez le bouton vers la droite pour desserrer correctement les points.*
- *Déplacez le bouton vers la gauche pour resserrer les points.*

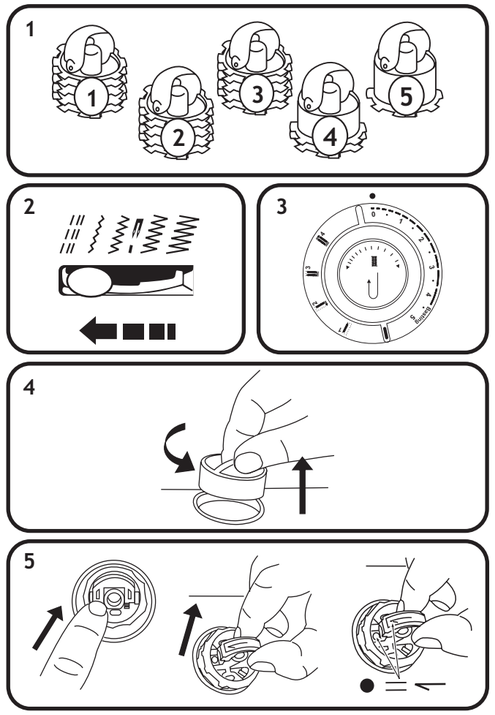
Pattern stitching module

In addition to straight stitch and zig-zag stitch, your machine can produce a variety of stitches patterns. The modules number 1, 2 and 3 produce decoratives and flexible stitches and modules 4 and 5 produce quilting stitches (illustration 1).
Five pattern modules come with your machine. One is already in the machine and is interchangeable with the other in the accessory storage..
Some patterns are purely decorative while others are used for practical purposes are well.

Removing and replacing pattern module

1. Move the stitch width selector to its straight stitch position (illustration 2).
2. Set stitch length selector dial at 0 (zero) (illustration 3).
3. Open top cover lid (illustration 4). Turn hand wheel until pattern module is in the indicated position, then lift pattern module latch to vertical position (illustration 5).
4. Pull the pattern module out.

- **Place pattern module** over engaging pin and rotate to align slot with extension on the module driver. Press the pattern module all the way down until it is properly seated. Engage latch to secure module. In order to choose the desired pattern group, see instruction on page 48.



Module 2 - Flexible stitch patterns

PATTERN	Straight stretch stitch	Tatting stitch	"X" stretch stitch	Strong stretch stitch	Pine tree stitch	Strong overedge stitch	Kite stitch	Ariel stitch	Castle stitch
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	2	2	2	2	2	2	2	2
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Foot	General purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	Ideal for plain seams that stretch	Ornamental borders	Decorative stitching	Elastic seams in heavy knit fabric	Ornamental joining seams	Flexible seam	Decorating edges	Edge to edge joining	Decorative stitching

Module 2 - Decorative stitch patterns

PATTERN	Straight stitch	Scallop stitch	Walls of troy stitch	Solid diamond stitch	Sand castle stitch	Multi "M" stitch	Step stitch	Lightening stitch	Platform stitch
	----------								
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	2	2	2	2	2	2	2	2
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	Any setting	0,5 to 1,5	0 to 1,0	0 to 1,0	1,0 to 2,0	0,5 to 1,5	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0	0 to 1,0
Foot	General purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Speciall purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	General sewing	Decorative stitching	Applique	Decorative stitching	Classical ornamental seams	Edge Finishing	Decorative stitching	Inserting patches	Decorative stitching

Módulos de puntos

Además Del puntada recta y zigzag, su máquina puede producir una diversidad de formas de punto. Los módulos 1, 2 y 3 producen puntos decorativos y flexibles y los módulos 4 y 5 producen puntos para acolchado (fig. 1).
Su máquina viene equipada con cinco módulos de puntos. Uno está colocado en la máquina y se puede intercambiar com el otro que se encontra en el estuche de accesorios.
Unos puntos son puramente decorativos y otros se utilizan, además para realizaciones práticas.

Como quitar y poner el módulo de puntos

1. ***Mueva el selector del ancho del punto hacia su posición del punto recto (fig. 2).***
2. ***Situe el mando selector del largo de la puntada en "0" (fig. 3).***
3. ***Abra la tapa superior (Fig. 4), gire el volante hata que el módulo de puntos éste en la posición indicada, despues, levante el cierre del módulo hasta situarlo en oisición vertical (fig. 5).***
4. ***Tire del módulo hacia afuera.***

- ***Coloque el módulo** sobre el pivote de enganche y girelo hasta alinear la muesca com la extensión conductora del módulo. Pressione el módulo a tope esté adecuadamento asentado. Enganche el cierre para asegurar el módulo. Para seleccionar el grupo de puntos deseado ver instrucciones en la página 49.*

Modules de points

Em plus du point droit et du point zig-zag, votre machine peut réaliser d'autres points qui se divisent em deux catégories (fig.1).
Les módules 1, 2 et 3 sont réalisés points décoratifs et extensibles, et les módules 4 et 5 sont réalisés points pour édredon (fig.1).
Cinq módules de points sont livrés avec votre machine.Un est déjà em place et est interchangeable avec l'autre qui se trouve dans la boîte d'accessoires.
Certains points sont uniquement décoratifs, d'autres sont dún usage courant en couture.

Retirer el remplacer le bloc de cames

1. *Mettre le sélecteur de la longuer du point sur la position du point droit (fig. 2).*
2. *Mettre le sélecteur de la largeur du point sur 0 (fig. 3).*
3. *Ouvrir le couvercle situé sur le dessus de la machine (Fig. 4), tourner le volante à la main, vers vous, jusqu'à ce que le bloc de cames soit dans la position cicontre. Relever le levier en position verticale (fig. 5).*
4. *Tirer le module en dehors de son logement.*

- ***Placer le module** de points au-dessus de ergots de mise en place; tourner doucement jusq'à ce que le module puisse s'encastrer dans les ergots. Appuyer sur le module pour qu'il se mette en place dans son logement puis abaisser le levier de verrouillage. Pour sélectionner le groupe de points desiré, voir page 49.*

Module 1 - Decorative stitch patterns

PATTERN	Straight stitch	Zig-zag stitch	Blind hem stitch	Multi zig-zag stitch	Overedge stitch	Crescent stitch	Domino stitch	Rampart stitch	Fagotting stitch
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	1	1	1	1	1	1	1	1
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	Any setting	Any setting	1,5 to 2,5	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0	0 to 1,0	0 to 1,0	1,0 to 2,0	1,0 to 2,0
Foot	General purpose	General purpose	Special for blindstitch	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	General sewing	Stretch sewing and embroidery	Finishing hems	Bar tacking	Seams in knit and stretch fabric	Ornamental borders	Decorative stitching	Borders and smocking	Swimsuit seams

Module 1 - Flexible stitch patterns

PATTERN	Straight stretch stitch	Ric-rac stitch	Slant overedge stitch (left)	Feather stitch	Overedge stretch stitch	Mountain stitch	Crown stitch	Chevron stitch	Thorn stitch
Needle position									
Stitch width									
Pattern module	Any	1	1	1	1	1	1	1	1
Dial letter	A	A	B	C	D	E	F	G	H
Stitch length	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]	[I]
Foot	General purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose	Special purpose
Needle plate	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose	General purpose
Application	Ideal for plain seams that stretch	Heavy-duty general purpose sewing	Sweater and swimsuit construction	Flexible seam in lingerie	Joining and overcasting seams	Hemming and ornamental edges	Edge decoration	Classical decorative seams	Ideal for flat-butted seam